



With the Co-financing
of the European Union



Ръководство
за родители
и настойници
на деца,
посещаващи
детската
градина



„Изучавам гръцки език
в детската градина:
Помагало за детски
учители и граждани на
трети страни“

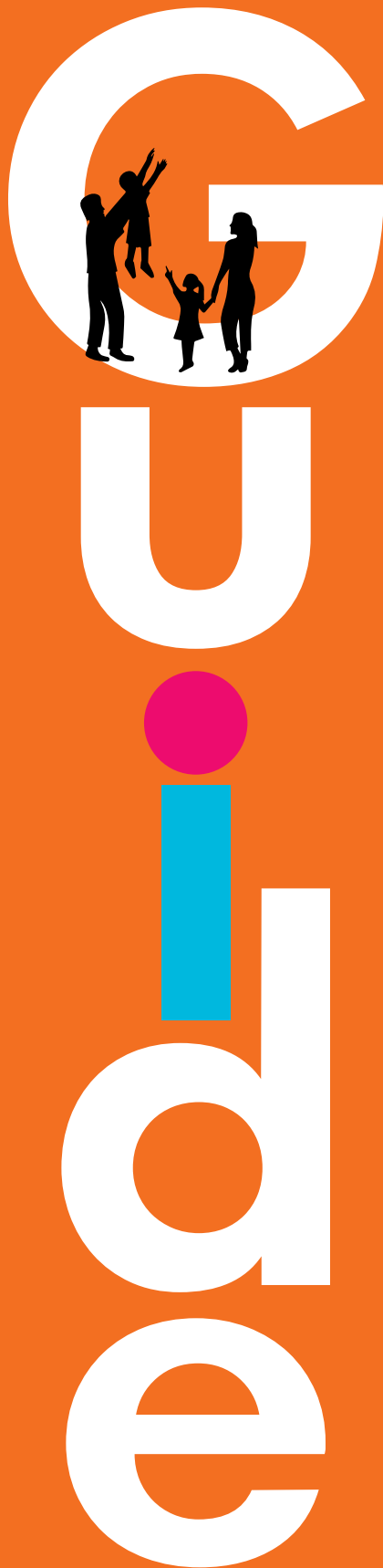


REPUBLIC OF CYPRUS



MINISTRY OF EDUCATION
SPORT AND YOUTH
DEPARTMENT
OF PRIMARY EDUCATION





Ръководство за родители и настойници на деца, посещаващи детската градина

АВТОР

Анастасия Сава, Детска учителка

ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПРОЕКТА (по азбучен ред)

Деспо Киприяну, Първо длъжностно лице по планиране на образованието

Панайотис Панагидис, Длъжностно лице от бюрото на директор "Начално образование"

Георгия Пашарди, Инспектор "Начално образование" Андреас Чакирос, Висше длъжностно лице по планиране на образованието

РЕЦЕНЗИИ (По азбучен ред)

Мария Ангелиду, Инспектор "Предучилищно образование" Хриситна Козма, Инспектор "Предучилищно образование" Ева Коста, Инспектор "Предучилищно образование"

ГРАФИЧЕН ДИЗАЙН

Елена Илияду, Длъжностно лице "Развитие на програми", Кипърски педагогически институт

ЕЗИКОВА РЕДАКЦИЯ

Вера Йоану, Длъжностно лице "Развитие на програми", Кипърски педагогически институт

РЕДАКЦИЯ

Петрос Георгиядис Координатор "Развитие на програми", Кипърски педагогически институт

Андреас Чакирос, Висше длъжностно лице по планиране на образованието

НАДЗОР

Андреас Чакирос, Висше длъжностно лице по планиране на образованието

ISBN: 978-9963-0-7156-2

Мариос Стилянидис, Директор "Начално образование"
© МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО, СПОРТА И МЛАДЕЖТА



U

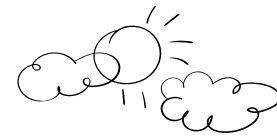
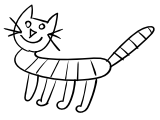


СЪДЪРЖАНИЕ

d

e

1. Предговор **4**
2. Въведение **5**
3. Полезна информация **6**
4. Добре дошли! **7**
5. Нашата визия и основните ни цели! **8**
6. Методи за организация на обучението **10**
7. График **12**
8. Правила **16**
9. Записване и финансови задължения **18**
10. Облекло и хигиена на децата **20**
11. Закуска - Плод и зеленчук **21**
12. Друга основна информация за живота в училище **22**
13. Данни за връзка с областните бюра по образование **26**
14. Приложение **27**



С особена радост приветствам публикуването на Ръководството за родители и настойници на деца, посещаващи обществените детски градини. Целта на Ръководството е да информира родителите и настойниците за работата на детската градина, както и за начините на комуникация и сътрудничество между детските градини и родителите/настойниците.

Министерството на образованието, спорта и младежта има за цел да подпомага училищата, учителите, родителите и настойниците, за да могат чрез това общо усилие и добро сътрудничество да се облагодетелстват нашите ученици. Съвременното училище е приобщаващо училище, чиято цел е равнопоставеният достъп на всички деца без изключение. Поради това, настоящото ръководство е достъпно на осем езика, така че всички родители и настойници да имат възможност да бъдат информирани за въпроси, които касаят обучението на децата им в кипърската образователна система.

Съставянето и преводът на Ръководството са част от проекта „Изучавам гръцки език в детската градина: Помагало за детски учители и граждани на трети страни“, проект, който се съфинансира от Европейския съюз (фонд „Убежище, миграция и интеграция“) и се координира от Дирекция „Начално образование“. Целта на проекта е да се подпомогне обучението на двуезичните деца в общия клас, в който се обучават заедно със свои съученици, които са естествени носители на гръцкия език. Дейностите по проекта включват и създаване на приложение за изучаване на лексика, интерактивни речникови карти, илюстрирани истории, придружени от видео клипове, както и преведени аудио файлове, които да подпомогнат общуването през първите дни на децата в училище, както и да улеснят разбирането им на указания и концепции по предметите.

Надявам се, че настоящото Ръководство, както и съпътстващите го материали, ще се превърнат в полезен инструмент и ще спомогнат за подобряване на обучението, предоставяно на всички деца, посещаващи нашите училища.

Д-р Мариос Стилянидис
Директор „Начално образование“
декември 2023





U



d

e

2

Въведение

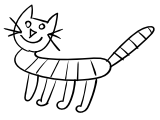
Ръководството, което държите в ръцете си и което се публикува от Дирекция „Начално образование“, е адресирано до всички родители и настойници, чиито деца ще се обучават в обществени детски градини в Кипър.

Съставянето му е част от дейностите по проект „Изучавам гръцки език в детската градина: Помагало за детски учители по преподаване на гръцки език на деца - граждани на трети страни“, проект, който е финансиран от Европейския съюз (Фонд „Убежище, миграция и интеграция“) и координиран от Дирекция „Начално образование“.

Настоящото ръководство има за цел да информира родителите и настойниците по въпроси, свързани с обучението на децата в детската градина, както и да подобри комуникацията между училището и дома, която е ключов фактор за безпроблемното обучение на децата и тяхното всестранно развитие (духовно, физическо, социално, когнитивно).

Класовете, в които учат децата ни, са вече мултикултурни и многоезични. Кипърското училище приветства всички деца с цел да гарантира качеството и напредъка на тяхното образование независимо от произхода им.

В основата на това усилие стои и публикуването на настоящото Ръководство, което е преведено на различни езици, така че да се гарантира, че всички родители и настойници ще се чувстват добре дошли в училището и че те се считат за основни сътрудници на учителите и училищното ръководство за постигането на общата цел, която е развитието и напредъкът на децата.



Данни за връзка на училището:

Наименование:

Адрес:

Телефон:

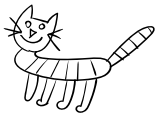
Факс:

Електронна поща:

Уебсайт:

Местен празник (светец на района), който е неучбен ден:





Добре дошли в нашето училище!

Ръководството и преподавателският състав на нашето училище Ви пожелават добра и плодотворна учебна година!

Желаем да работим в тясно сътрудничество с Вас през цялата година. Сътрудничеството между родители, настойници и учители е може би най-важният фактор за успеха на съвместните ни усилия, а именно да предложим възможно най-доброто образование на учениците.

Общата ни цел е да подобрим представата на децата за себе си: желаем те да се развиват правилно, да се чувстват уверени, да бъдат динамични, оптимистични, решителни, да се развиват социално, да мислят критично и да градят здравословни социални взаимоотношения.

Основният ни стремеж е непрекъснатото подобряване на качеството на образованието и услугите, предоставяни от нашето учебно заведение. Желаем нашата детска градина да бъде учебна работилница за всички деца, родители и учители, както и да чувстваме радостта от творчеството в дух на сътрудничество, любов, искреност, взаимопомощ и разбирателство.

Уважаеми родители, настойници и деца,

4 Добре дошли!





Визия на училището

Визията на училището ни е всестранното развитие на всички деца, съобразено с техните особености, интереси, възраст и личност. Училището не се ограничава само до развиване на знания и нагласи, то се стреми също така да изгради всички умения и способности на децата (психосоциални, физически, емоционални), както и тяхната социализация в училищната среда и плавното им интегриране в общество.

Училището демонстрира искрена любов и интерес към всяко дете поотделно. Образованието е право на всяко дете, което от своя страна трябва да се чувства прието в училището, което ще посещава. Училището насърчава свободния и демократичен диалог, систематично организираното преподаване и правилното планиране на всички свои дейности.

Основни цели



Децата:

- да обичат училището и да го чувстват като свой втори дом.
- да придобият умения за грамотност, естетическо развитие, да обичат изкуството и всичко красиво.
- да се запознаят с произхода на всяко дете от училищната група, с неговите навици и интереси.
- да опознаят Кипър и да чувстват любов и гордост за мястото, където живеят.
- да бъдат добре информирани относно въпроси на околната среда, здравето и безопасността.
- да споделят ежедневието в училището с уважение към различните мнения или възгледи.

5 Нашата визия и основните ни цели!



8



Цели, върху които се акцентира

1. Зная, не забравям и се боря

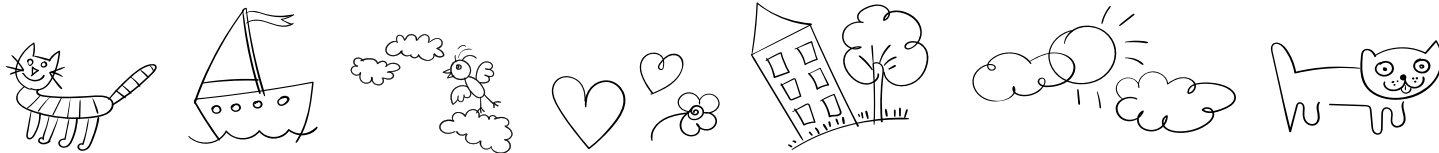
Кипър е страна под окупация, в резултат на което много от жителите ѝ са загубили домовете и имотите си и са бежанци в собствената си родина. Поради това Министерството на образованието, спорта и младежта поставя като дълготрайна цел: „Зная, не забравям и се боря“. Основните параметри на тази цел са:

- (а) **Познавам мястото, където живея:** целта е децата да опознаят историята, традициите, митовете, нравите и обичаите на различните области на страната ни, както на свободните райони, така и на окупиранията част на родината ни.
- (б) **Не забравям окупиранията си земя:** доминираща позиция в образователната ни програма заема стремежът да съхраним незаличима паметта за окупиранията градове и села на Кипър.
- (в) **настоявам за освобождението и обединението на моята родина:** настояването за освобождение и обединение на Кипър е неизменно, изразено е с мирни средства на базата на прилагането на основните човешки права и свободи.

2. Развиване на умения

Основна цел на обучението в училище е развиването на умения като отговорност, демократичен морал, уважение към различията и историческа идентичност. Образованието има за цел да създаде граждани с цялостна личност, които творчески допринасят за развитието на обществото, за преодоляването на предизвикателствата на бъдещето, както и за подобряването на качеството на живот чрез образование, култура и спорт и чрез укрепване на младежта.





Изборът на пътя, който детският учител/ детската учителка ще следва с учениците, за да постигне очакваните цели, се нарича метод на учебната организация. Целта е да се прилагат съвременни методи на преподаване, като например:

1. Игра

Играта е основната форма на учене при деца в предучилищна възраст, на която се отделя специално внимание, тъй като тя представлява естествен начин на учене за децата в тази възраст, както и средство за тяхното всестранно развитие.

Създаването на една богата среда насърчава развитието във всички области, поради което в предучилищна възраст играта се организира по подходящ начин, в предварително определени учебни станции (в и извън класната стая). Целта е да се предоставят разнообразни възможности за решаване на проблеми, проучване, комуникация, развиване на творчество, на въображение и социални умения. Играта, така както е организирана в детската градина, се разделя на свободна и структурирана.



Свободна игра

Тя дава възможност на децата да участват в социално–драматични, въображаемо-символично конструктивни, творчески, кинетични, изследователски и експериментални игри с педагогически материал (пъзели, домино, мъниста, съпоставяне и др.). Целта е да се създаде връзка с предишни преживявания или да се създадат нови преживявания, които са преплетени с целите на структурираната дейност или плана за развиващи дейности.

Подпомагат се моторните умения на децата и чрез драматична игра се развиват техните нови способности за ролеви игри.

Примери за социално-драматични игри: създаване на спалня, супермаркет, пекарна, аптека и др.

Примери за въображаемо-символични игри: Намираме се в гората (ролеви игри), в замък, на пиратски кораб, в космически кораб и т.н.

6 Методи за организации на обучението



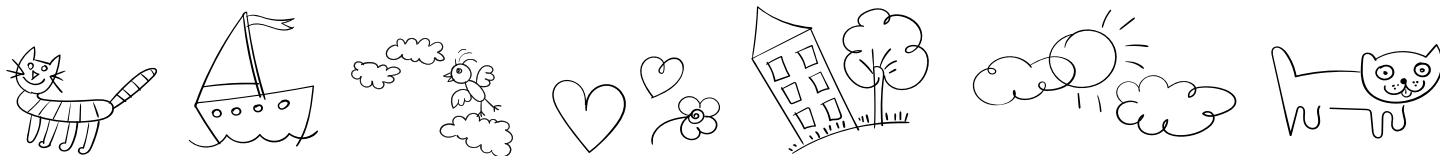
10



Структурирана игра

Тя е част от по-широка рамка от развиващи дейности. Детският учител/детската учителка участва в играта на децата, като я ръководи, подпомага и задълбочава.

Целта е да се създаде връзка с предишни преживявания или да се създадат нови преживявания, които са преплетени с целите на структурирана дейност или плана за развиващи дейности.



Както свободната, така и структурираната игра могат да бъдат насърчавани чрез определени учебни станции. Няколко примера за учебни станции: Визуални (напр. ателие, печатница), пясъчник, резервоар за вода, куклен театър, музика, къща за кукли, строителен материал, компютър, игра с педагогически материал (пъзели, домино, мъниста, съпоставяне), маскировка, библиотека, природа.

2.

Структурирани дейности

При този метод децата участват в структуриран и развиващ процес, който е част от по-широка развиваща рамка от дейности.

При структурираните дейности акцентът е върху насърчаването на съвместно учене чрез работа по групи (работа по двойки и малки групи) и чрез обсъждане и споделяне на мнения. Структурираните дейности подпомагат ученето във всички когнитивни области.

3.

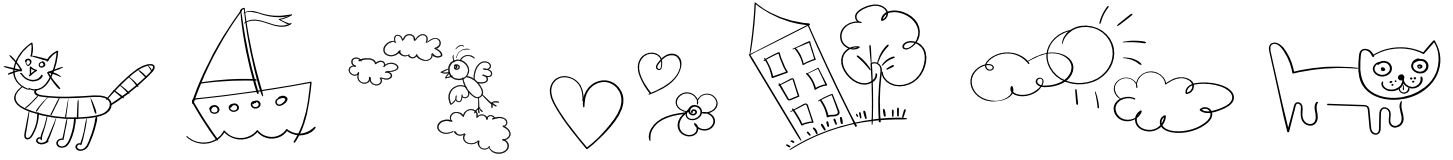
Методът „проект“

Това е форма на учене, при която се извършва задълбочено проучване на теми, които представляват интерес за децата и чиято продължителност зависи от това колко дълго трае интересът им.

Методът „проект“ насърчава

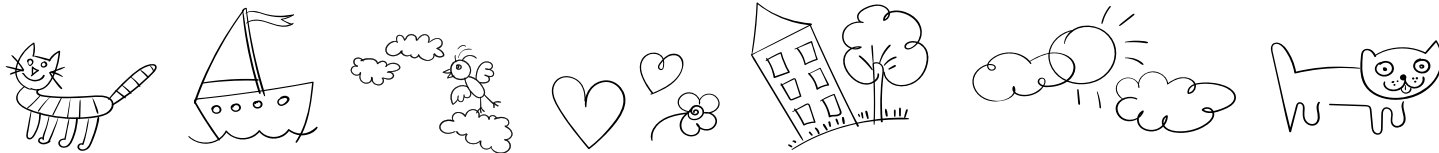
самостоятелността, както и изграждането на инициативност, отговорност и самочувствие на децата, тъй като зачита и се фокусира върху техните интереси, нужди и способности.





	понеделник	вторник	сряда	четвъртък	петък
07:45 - 09:05	Свободна или структурирана игра				
09:05 - 09:45	Структурирана дейност с всички деца				
09:45 - 10:25	Миене на ръце - Закуска - Организирана игра на открито				
10:25 - 10:45	Игра на открито				
10:45 - 11:25	Миене на ръце - Вода - Структурирана разказвателна дейност с всички деца				
11:25 - 12:05	Структурирана творческа или двигателна дейност с всички деца Плод/зеленчук				
12:05 - 12:25	Игра на открито				
12:25 - 13:05	Свободна или структурирана игра				



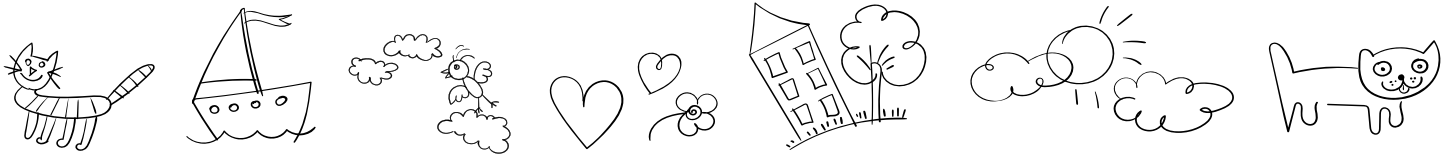


Графикът е гъвкав. Това означава, че са възможни промени в посочените по-горечасове, както и в съдържанието на дейностите. Целта е да се подобряват преживяванията на децата. Също така, в случаите, когато децата от един клас принадлежат към различни възрастови групи, учителката може да направи следните промени: 1) броят на структурираните игри в свободна или структурирана игра се увеличава с възрастта на децата, и 2) продължителността на структурираната дейност с всички деца може да бъде по-малка от показаната в програмата за по-малки деца. Програмата е адаптирана така, че да отговора на образователните потребности на всички деца.

Графикът на децата включва и изучаване на различни познавателни предмети, към които се подхожда интердисциплинарно. Предметите не са самоцел, а средство за подпомагане на по-широкото и балансирано развитие на децата в отделни области като лично и социално осъзнаване, емоционално укрепване, двигателни умения и умствено развитие. Таблицата по-долу представя предметите, както и кратко описание на насоките им.

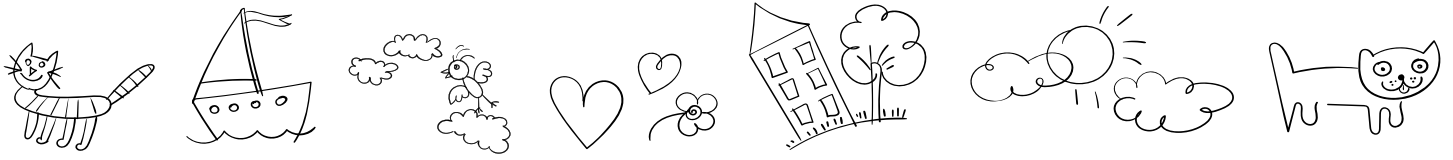
Познавателен предмет ¹	Описание
Езиково обучение	Везиковото обучение децата участват в разговори, като последователно поемат ролята на слушател – оратор, формулират чувства, мнения и решения, дават обяснения и аргументи, разказват лични преживявания, приказки и истории, описват предмети и събития, произвеждат/измислят текстове (писмена реч), като използват разнообразни изразни средства.
Изобразително изкуство	Изобразителното изкуство е тясно свързано с ежедневието ни и чрез него децата могат да възпроизведат преживявания и идеи, както и да комуникират. На децата се дава възможност да придобият опит с материали и идеи, да се запознаят с различни практики, да взаимодействат с произведения на изкуството и други стимули от околната среда, както и да общуват чрез визуално творчество.

¹ Описанието на предметите се основава на Аналитичната програмата за предучилищно образование на Министерството на образованието, спорта и младежта (2020 г.)



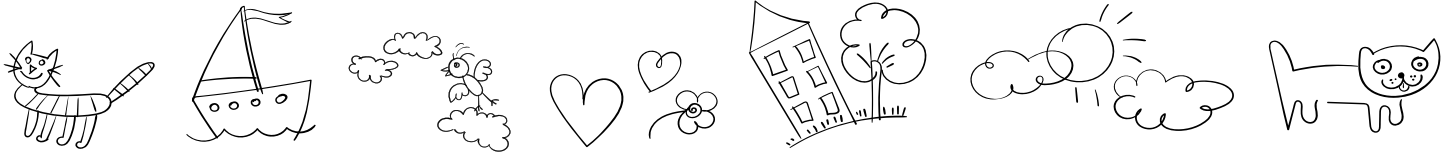
Познавателен предмет	Описание
Социални предмети	Целта на социалните предмети е да предложат богат автентичен и разнообразен учебен опит на децата, така че те да могат да разсъждават върху социални, икономически, географски, исторически и етично–религиозни въпроси, с крайната цел да ги проучат и обсъдят.
Математика	<p>Математиката в детската градина представлява инструмент на учителя за подсилване на всестранното развитие на децата. Следват пет области на математиката и някои от индикативните им цели:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Числа и операции (идентифицира и представя числени количества) (2) Измерване (сравнява и подрежда предмети по височина, дължина, маса, обем) (3) Алгебра (за разпознаване, описание и разширяване на мотиви) (4) Геометрия (класифицира геометрични фигури: кръг, квадрат, триъгълник, правоъгълник и др.) (5) Статистика и вероятности (събира информация и данни от своята среда и ги представя по организиран начин).
Обучение по музика	<p>Програмата на обучението по музика се основава на четири единици на музикалната дейност:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Слушане: звуци от околната среда, музикални инструменти, музикално слушане (2) Изпълнение: глас, музикални инструменти - ударни (3) Импровизация и композиция: експериментиране с предмети, които издават звук, музикални инструменти и глас, подбор и подреждане на звуци с музика или звукови ефекти, емоции, изображения, герои, истории, партитури; и (4) Позиции: отделяне на внимание и грижа за музикалните инструменти и учебните материали, защита на музикалните предпочитания и уважение към предпочитанията на другите.





Познавателен предмет	Описание
Физическо възпитание	<p>Физическото възпитание в предучилищна възраст е особено важно, защото децата развиват основни двигателни умения. Този предмет им помага да изграждат основни двигателни умения, умения за придвижване (ходене, бягане, скачане, катерене), умения за уравнивяване (баланс), умения за боравене (хвърляне, хващане, прескачане на топка), както и за участие в игри и прилагане на прости правила. Занимаването с физическа активност от ранна възраст е от решаващо значение за тяхното по-нататъшно ангажиране с този вид дейност през целия им живот, както и за грижата им за здравето и благосъстоянието.</p>
Природни науки	<p>Природните науки в детската градина не са самоцел, а са насочени към всестранното развитие на децата.</p> <p>Благодарение на този предмет децата:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) ще развият умения като събиране на данни и наблюдаване, класифициране, комуникиране, предлагане на хипотези/прогнози, моделиране, изследване. (2) ще придобият опит и ще развият положителни нагласи към природните науки. (3) ще изградят концепции в опита си да обяснят явленията на природата (напр. метеорологични явления, снеговалежи и т.н.).
Английски език	<p>Английският език не е въведен като отделен предмет, а е част от ежедневието на децата, тъй като дейностите се организират с метода CLIL (Интегрирано изучаване на учебен предмет на чужд език). Контактът на децата с чуждия език може да се осъществява в ежедневните им занимания, както и чрез други индикативни технически приложения на метода CLIL като игри, песни, разкази, стихотворения, използване на технологии, приказки, театър и др.</p>





За да работи безпроблемно нашата детска градина и да поддържаме конструктивно сътрудничество, е необходимо да се спазват правилата на училището.

По-долу са описани някои основни правила:

1. Пристигане - тръгване

Децата пристигат в училище между 07:30 - 07:45 ч. Важно е децата да са на училище не по-късно от 07:45 часа, тъй като тогава започва образователната програма за деня. Тя приключва в 13:05 часа. Отбелязва се, че за безопасността на Вашите деца главният вход на училището се заключва след 07:45 часа.

Часовете за пристигане и тръгване са определени със закон, тъй като детската градина е обществена и стриктно спазва разписанието си. Децата тръгват от училище в 13:05 ч. от входа/изхода на училището. Родителите/настойниците вземат децата от входа/изхода на училището (не влизат вътре).

Присъствието е задължително до края на образователната програма. В случай че родител/настойник трябва да вземе детето си по-рано поради основателна причина, трябва да попълни съответния формуляр за тръгване.

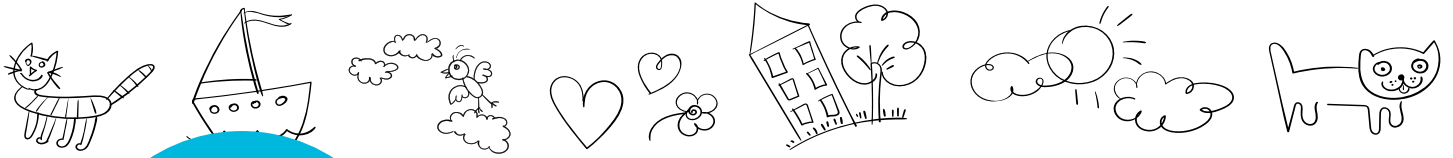
Непрекъснатото и редовно обучение на децата в предучилищна възраст е изключително важно, тъй като допринася за всестранното им развитие във всички области, както и за развитието на умения и житейски нагласи.



8 Правила

16





2. Правила

Предучилищното образование е задължително. Неизвинени отсъствия не се допускат.

- **Отсъствията трябва** да бъдат извинени с уверения от родителите/ настойниците.
- **Ако отсъствията** касаят здравословни проблеми, тогава в училището трябва да се представи медицинско свидетелство.
- **Ако едно дете** отсъства повече от шест последователни дни без основателна причина, тогава училището незабавно уведомява съответното областно бюро по образование.

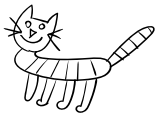
Също така, ако лице, което има попечителство над дете, пропусне да запише детето на училище или не контролира посещението му в училище, то се счита, че извършва престъпление, което се наказва с лишаване от свобода до три месеца или с глоба до 1000 евро, или и с двете наказания.

3. Администриране на лекарства

Съгласно указанията на Министерството на образованието, спорта и младежта, когато едно дете се намира в училище, лекарства му се администрират само в следните случаи:

1. Когато лечението се препоръчва от лекар.
2. Когато е налице писмено съгласие на родителите/ настойниците.
3. Когато детският учител е информиран за начина на администриране, така че да притежава необходимите умения.
4. Учителят/учителката действа на доброволни начала към близкия.



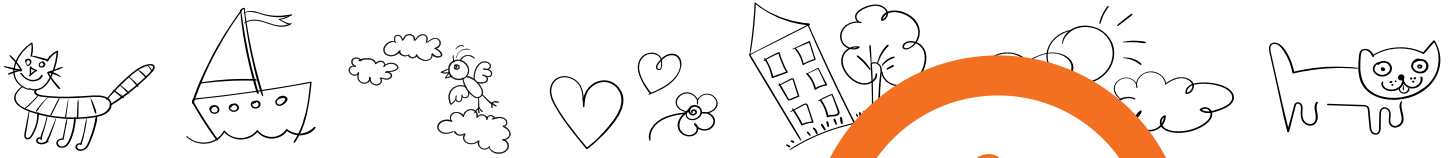


1. Записване

- Право на записване имат всички деца, които пребивават в Кипър независимо от статута им на пребиваване в страната.
- Министерството на образованието, спорта и младежта обявява записването за всяка учебна година в началото на януари.
- Право на записване имат децата, които са във възраст за задължително образование. Тази възраст се определя от съответното законодателство относно задължителното обучение и предоставянето на безплатно образование, както и от разпоредбите на Закона за основното образование.
- Записването на всички нови ученици се извършва в детската градина в образователния им район, дори ако някой родител/настойник възнамерява впоследствие да поиска прехвърляне.
- Заявленията за прехвърляне се подават от родителите/настойниците на децата в училището в образователния им район през периода за записване.
- Необходимите удостоверения за записване са достъпни на уебсайта на дирекция „Начално образование“:
<http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html>
Следва да се представят и следните документи:
 1. Официално удостоверение за раждане или паспорт
 2. Две сметки (за смет и електрическа енергия), които да доказват, че адресът на постоянно пребиваване на детето е този, който е деклариран и който попада в образователния район на училището.

9 Записване и финансови задължения





2. Финансови задължения

Обучението в предучилищния курс на образование в обществените детски градини на децата на възраст за задължително образование е безплатно и се предоставя от държавата.

Децата, които са на възраст по-малка от тази за задължително образование, които си осигуряват място и посещават обществени детски градини, заплащат такси за обучение, чийто размер се определя от Министерството на образованието, спорта и младежта и Министерството на финансите. Таксите за обучение се заплащат от родителите/настойниците на децата през първите десет дни на всеки месец в съответния училищен инспекторат. Отбелязва се, че родителите/настойниците, които са многодетни (т.е. имат четири или повече деца), заплащат намалени такси за обучение.

Въз основа на съответни решения на Министерския съвет на освобождаване от задължителна такси за обучение след представяне на необходими удостоверения, право имат:

1. Родители, които получават държавна помощ
2. Родители, които получават минималния гарантиран доход
3. Родители със сериозни здравословни проблеми, които имат разходи за лечение и не работят
4. Родители на деца, които отсъстват от детската градина по причини, свързани със здравето на самите родители или на децата им за повече от един месец.

За обучението на деца в общинските детски градини родителите заплащат такси за обучение, чийто размер се определя от собственика на общинската детска градина. Определянето на таксите за обучение обаче по никакъв начин не е насочено към генериране на печалба.





1. Облекло

В училище децата трябва да носят семпли и удобни дрехи, за да могат да се обслужват сами. За предпочитане е да се избягват колани или трудни закопчалки, защото те затрудняват децата. Избягват се и различни бижута и орнаменти.

Ако е възможно, напишете имената на децата на палтата и якетата им, за да се избегне объркване с дрехите на други деца. Също така би било добре да имат шнурче, за да могат да се закачват.

Шапки и ръкавици са позволени, но не и когато децата са в класната стая. В горещите дни се препоръчва децата да носят шапка, която да ги предпазва от слънцето. Поради заниманията в детската градина през деня обувките трябва да са затворени и за предпочитане без връзки, дори и през летните месеци.

2. Хигиена - чистота

Личната хигиена и чистота са много важни за всички деца. Удобните, семпли и чисти дрехи, както и ежедневното къпане на децата са от съществено значение.

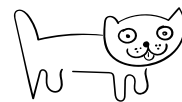
Също така би било добре да се пере редовно и чантата на детето. Един от основните проблеми, който много често притеснява и дразни децата, са въшките.

За да предотвратите това явление, е добре редовно да проверявате главите на децата, както и да използвате специален шампоан и специален метален гребен.

10 Облекло и хигиена на децата

20





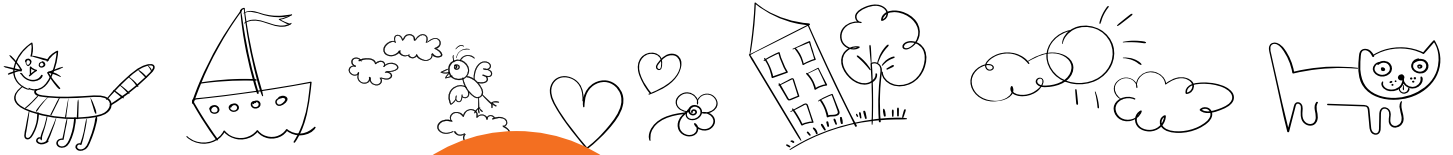
Здравословното хранене и изграждането на добри навици още от детска възраст са важни практики, които спомагат за развитието и поддържането на добро физическо състояние, което от своя страна допринася за добро здраве. В детската градина децата имат възможност да консумират закуската си, както и плода и зеленчука, които ще носят от вкъщи.

- **Закуска:** децата могат да носят сандвич или друга здравословна храна (домашни питки, яйца, зърнени храни и др.), които са поставени в пластмасов контейнер.
- **Плод-зеленчук:** децата могат да носят, какъвто плод или зеленчук предпочитат. Плодът или зеленчукът трябва да бъде измит, нарязан и готов за консумация. По хигиенни причини е важно закуската и плода или зеленчука да бъдат поставени в отделни кутии и да бъде избран такъв плод, какъвто няма нужда да се слага в хладилник.
- **Вода:** децата трябва да носят всеки ден в чантата си манерка или шишенце с вода. През летните месеци би било добре да имат повече вода със себе си (например две бутилки). Манерката, която ще изберете, трябва да бъде лесна за използване от детето и името му трябва да бъде изписано върху нея, за да не се бърка с тези на другите деца.

Отбелязва се също така, че на децата не е позволено да носят със себе си нездравословни храни (напр. кроасани, различни банички).

11 Закуска - Плод и зеленчук





Играчки

Децата нямат право да носят в училище свои играчки от вкъщи, освен ако това не бъде поискано от детската учителката.

Училището не носи отговорност за каквато и да било вероятна щета или загуба на лична играчка на което и да било дете.

Комуникация с училището

Сътрудничеството между семействата и училището е предпоставка за постигане на целите на детското образование. Телефонна връзка или посещения на училището трябва да се осъществяват в определени часове, за които ще бъдете уведомени в началото на учебната година.

По време на срещата или телефонния разговор можете да попитате учителя/ учителката за напредъка или поведението на детето Ви в училище, както и да обсъдите с него/нея ако нещо Ви притеснява във връзка с детето.

Ако е необходимо да се свържете с училището по спешност извън предварително определените часове, молим свържете се между 10:25 - 10:45 ч.

Фотографиране - видеозаснемане

През учебната година и в рамките на образователната програма децата ще бъдат снимани или видеозаснемани в учебното заведение.

Снимките или видео материалите ще бъдат използвани в училищни дейности, събития и публикации.

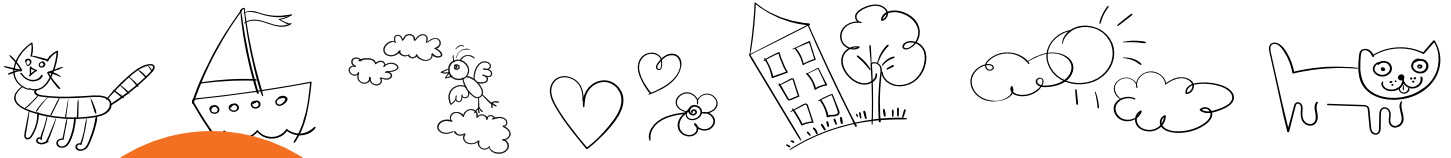
За да е възможно това, е необходимо разрешението на родителите/настойниците на децата.

Така в началото на учебната година ще Ви бъде даден съответен формуляр от училището, за да дадете съгласие.

12 Друга основна
информация за
живота в училище

22





Папка за съобщения

В папката за съобщения ще получавате известията от училището. След това Вие ще трябва да връщате в училище различните изрезки или попълнени формуляри, които ще бъдат изисквани.

В случаи, когато ще трябва да ни изпратите пари за вид обучение, театър или каквото и да било Ваше съобщение, Вие също имате възможност да използвате въпросната папка.

Тя трябва да се намира в чантата на децата и Ви молим да я проверявате ежедневно.

Рожден ден

Можете да отпразнувате рождения или имения ден на децата си, като първо се консултирате с учителката.

Въпреки това, поради нарастващия брой детски алергии и други заболявания, молим лакомствата, които ще носите в училище, да бъдат в затворени опаковки, на които са описани съставките.

Събиране - уведомяване на родителите

В началото на учебната година училищното ръководство и родителският съвет организират първата среща с всички родители/ настойници. На тази среща се представя образователната програма и се извършва изборът на новия управителен съвет на родителския съвет.

Творби на децата

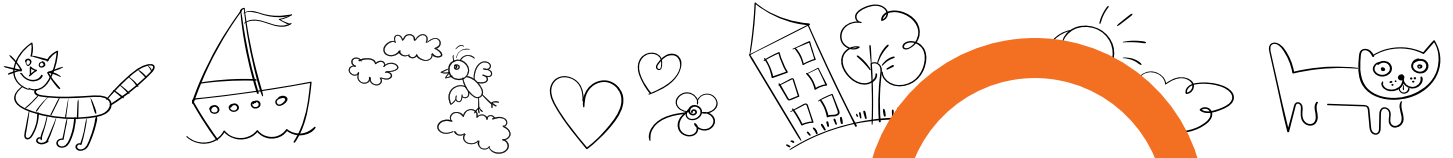
От време на време децата ще носят вкъщи творби, които са направили в училище.

Добра практика е да отделяте време и да обсъждате с децата техните творби (изпълнението на творбата, естетиката, съдържанието и т.н.)

Награждавайте усилията, без да критикувате резултата.

Целта е всяко едно дете да се развива и напредва, в сравнение с началната си отправна точка.





Училищни празненства

Важен момент в училищния живот са училищните празненства/събития, които се провеждат през учебната година. Родителите/настойниците са поканени да присъстват на някои от тези събития.

Годишнините/събитията са следните:

- Освещаване за началото на годината (септември)
- Денят на независимостта (1 октомври)
- 28 октомври - национален празник и празник на флага
- Ден за възпоменание на борбите и жертвите в защита на демокрацията (17 ноември)
- Денят на възпоменание и почит на бойците от съпротивата (7 декември)
- Коледно тържество (декември)
- Денят за дървото (януари)
- Празникът на буквите – Тримата йерарси (30 януари)
- 25 март - национален празник
- 1 април - национален празник
- Празникът за приключването на годината (юни)



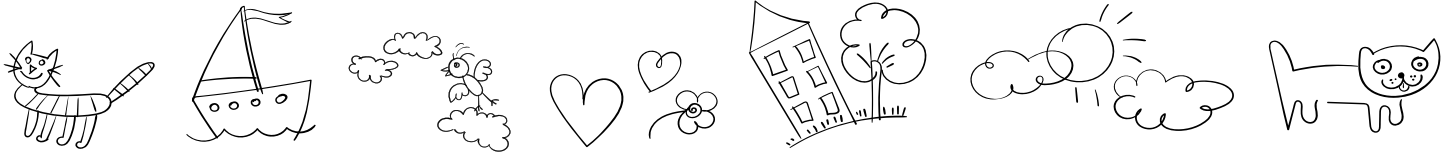


Неучебни дни

Неучебните дни са следните:



- 1 октомври
- 28 октомври
- Коледна ваканция (23 декември – 6 януари)
- 30 януари
- 25 март
- 1 април
- 1 май
- 11 юни
- Чист понеделник (подвижна дата)
- Великденска ваканция (подвижна дата)
- Възнесение (подвижна дата)
- Свети дух (подвижна дата)
- Имен ден на архиепископа
- Честване на светеца на района/енорията на училището





В случай че се нуждаете от каквато и да било информация относно образованието на детето си, първо трябва да се свържете с училището, в което учи и с неговата учителка/неговия учител.

Можете също така да се свържете със съответните областни бюра по образование за информация по всички горепосочени въпроси или други въпроси, които Ви интересуват относно обучението в училище.



**Областни
бюра по
образование**

Областно бюро по образованието, Никозия

Министерство на образованието, спорта и младежта,
ъгъл на ул. „Кимонос“ и „Тукидиду“
Акрополи, Никозия 1434
тел: 22800901/662/920, факс: 22305126
Електронна поща: dde-eparchiako-lef@schools.ac.cy

Областно бюро по образованието, Лимасол

ул. „Франклин Рузвелт“ № 126
ет. 4, Лимасол 3011
телефон: 25870280, факс: 25305601
Електронна поща: dde-eparchiako-lef@schools.ac.cy

**Областно бюро по образованието,
Ларнака-Амохостос**

бул „Елефтериас“ № 6
Акините Иконому, ет.1, Арадипу 7102
тел: 24821350/358, факс: 24821380
Електронна поща: dde-eparchiako-laramm@schools.ac.cy

Областно бюро по образование, Пафос

ул. „Неофиту Николаиди“
Нова областна администрация, Сграда IV
Пафос 8011
тел: 26804512/513/514, факс: 26306139
Електронна поща: dde-eparchiako-paf@schools.ac.cy

13 Данни за връзка
с областните бюра по
образование

26





Ръководство
за родители
и настойници
на деца,
посещаващи
детската
градина



14

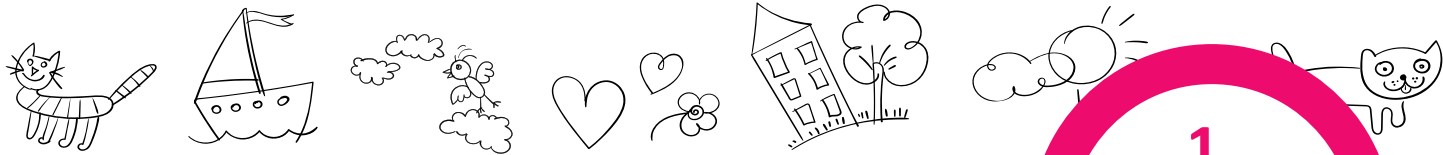
Παράρτημα

χρήσιμες
φράσεις
και επιστολές
καθημερινής
επικοινωνίας



Παράρτημα Περιεχόμενα

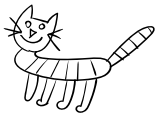
1. Χρήσιμες λέξεις - φράσεις	29
2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρησιμοποιηθούν σε Ανακοινώσεις	32
3. Πρότυπα ανακοινώσεων	37
3.1. Ενημερωτική συνάντηση με γονείς	38
3.2. Αγιασμός	39
3.3. Εκκλησιασμός	41
3.4. Παράσταση στο σχολείο	42
3.5. Παράσταση στο θέατρο	43
3.6. Εκδρομή	44
3.7. Γιορτή Χριστουγέννων	45
3.8. Τελική γιορτή	47
3.9. Πρόσκληση σε ενδοσχολικές γιορτές	49
3.10. Δειγματικό μάθημα	51
3.11. Φωτογράφιση (αναμνηστικές φωτογραφίες)	53
3.12. Φωτογράφιση (χριστουγεννιάτικες φωτογραφίες)	55
3.13. Δανειστική βιβλιοθήκη	57
3.14. Αγορά βιβλίου	61
3.15. Συνάντηση με το σχολείο (ενημέρωση από εκπαιδευτικό)	63
3.16. Συνάντηση με το σχολείο (με εκπαιδευτικό ψυχολόγο)	65
3.17. Συνάντηση με το σχολείο (συνάντηση πολυθεματικής ομάδας)	67
3.18. Διατροφή (υγιεινό πρόγευμα)	69
3.19. Εκδήλωση Τσικνοπέμπτης	71
3.20. Πρόγραμμα παροχής φρούτων και λαχανικών	72
3.21. Περιβαλλοντική Αγωγή (φυτά στο σχολείο)	74
3.22. Περιβαλλοντική Αγωγή (τηγανοκίνηση)	75
3.23. Κατασκευές με επαναχρησιμοποιούμενα υλικά	77
3.24. Υλικά για το σχολείο	79
3.25. Ψείρες	81
3.26. Εγγραφές	83
3.27. Επίσκεψη στο δημοτικό σχολείο (για παιδιά προδημοτικής)	87
3.28. Προληπτικά μέτρα για ασθένειες	88
3.29. Γενική Συνέλευση Συνδέσμου Γονέων	90
3.30. Ασφαλιστική κάλυψη έναντι ατυχημάτων από Σύνδεσμο Γονέων	91



1.
Χρήσιμες
λέξεις -
φράσεις

Μέρες της εβδομάδας	Дните на седмицата
Δευτέρα	понеделник
Τρίτη	вторник
Τετάρτη	сряда
Πέμπτη	четвъртък
Παρασκευή	петък
Σάββατο	събота
Κυριακή	неделя
Μήνες	Месеци
Ιανουάριος	януари
Φεβρουάριος	февруари
Μάρτιος	март
Απρίλιος	април
Μάιος	май
Ιούνιος	юни
Ιούλιος	юли
Αύγουστος	август
Σεπτέμβριος	септември
Οκτώβριος	октомври
Νοέμβριος	ноември
Δεκέμβριος	декември

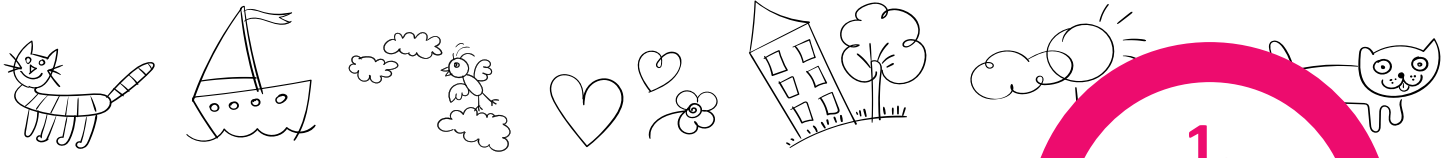




1. Χρήσιμες λέξεις - φράσεις

Χρώματα	Цветове
μαύρο	черно
άσπρο	бяло
μπλε	синьо
κόκκινο	червено
κίτρινο	жълто
πορτοκαλί	оранжево
πράσινο	зелено
ροζ	розово
μωβ	лилаво
ρούχα	Дрехи
φούστα	пола
παντελόνι	панталон
στολή	Униформа/костюм
πουκάμισο	риза
μπλούζα	блуза
παπούτσια	обувки
παπούτσια αθλητικά	маратонки
σακάκι	яке
μαντήλι	кърпа
ζακέτα	жилетка

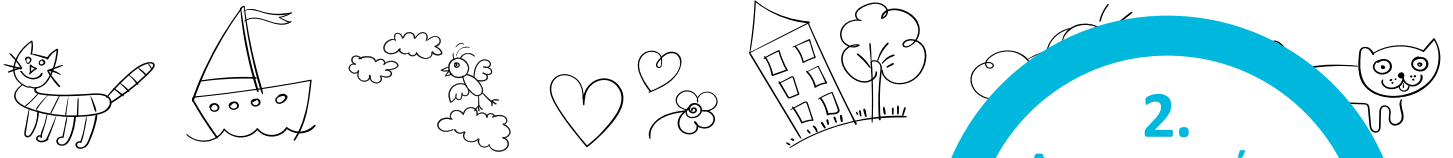




1.
Χρήσιμες
λέξεις -
φράσεις

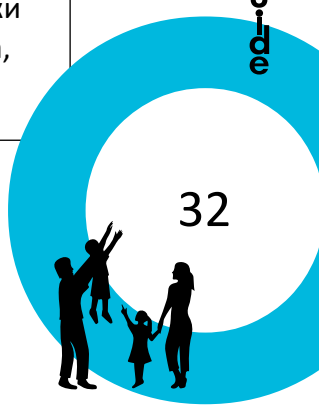
Χώροι του σχολείου	Помещения в училище
είσοδος	вход
έξοδος	изход
κάγκελα	парапети
αυλή	двор
τάξη	класна стая
κουζίνα	кухня
προθάλαμος	предверие
πόρτα	врата
γήπεδο	игрище
σχολείο	училище

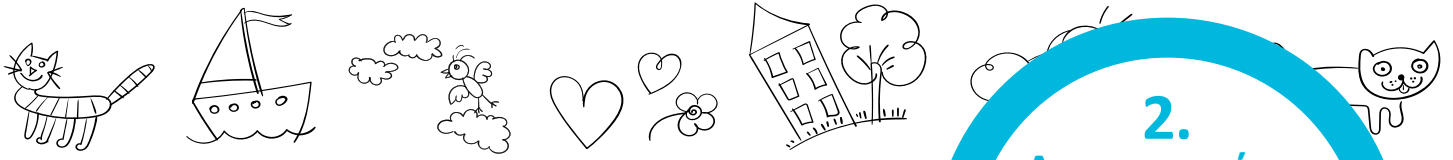




2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις

Φράσεις σχετικές με τις εγγραφές	
Φράση	Μετάφραση
Οι εγγραφές στα νηπιαγωγεία θα πραγματοποιηθούν τον	Записването в детските градини ще се извърши през
Η περίοδος εγγραφών στα νηπιαγωγεία ολοκληρώθηκε τον	Периодът за записване в детските градини приключи на/през
Μπορείτε να αφήσετε τη συμπληρωμένη αίτησή σας, μαζί με τα πιστοποιητικά και θα σας απαντήσουμε στις καθορισμένες ημερομηνίες.	Μожете да оставите попълнената от Вас молба, заедно с удостоверенията и ние ще Ви отговорим на посочените дати.
Το παιδί σας εγκρίθηκε για να φοιτήσει στο νηπιαγωγείο.	Детето Ви е одобрено да посещава детската градина.
Το παιδί σας θα ξεκινήσει τη φοίτησή του στις	Детето Ви ще започне обучението си на
Το παιδί σας δεν εγκρίθηκε για να φοιτήσει την επόμενη σχολική χρονιά στο νηπιαγωγείο μας.	Детето Ви не беше одобрено да посещава детската ни градина през следващата учебна година.
Μπορείτε να πάτε σε γειτονικά νηπιαγωγεία και εάν έχουν θέσεις να κάνετε εκεί την αίτησή σας.	Μожете да посетите съседни детски градини и ако има свободни места, да подадете молба там.



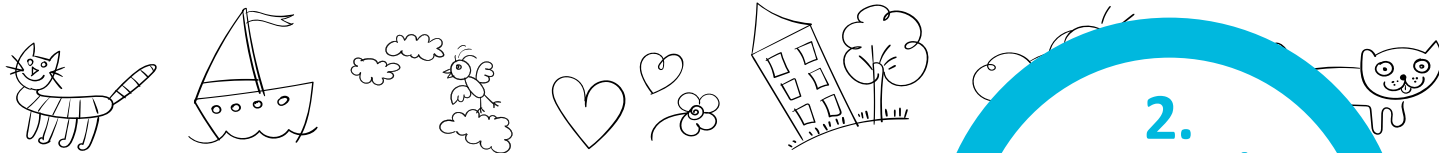


2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις

Φράσεις σχετικές με τις εγγραφές

Φράση	Μετάφραση
<p>Δεν υπάρχουν κενές θέσεις, υπάρχει σειρά προτεραιότητας με άλλα παιδιά. Μπορείτε να κάνετε ξανά την αίτησή σας τον</p> <p>.....</p>	<p>Няма свободни места, други деца са с предимство. Можете да подадете отново молба през</p> <p>.....</p>
<p>Δεν μπορούμε να σας απαντήσουμε τώρα. Θα κρατήσουμε την αίτηση και θα σας απαντήσουμε τον Σεπτέμβριο.</p>	<p>В момента не можем да Ви отговорим. Ще запазим молбата и ще Ви отговорим през септември.</p>
<p>Δυστυχώς δεν μπορούμε να δεχτούμε την αίτηση στο νηπιαγωγείο.</p>	<p>За съжаление не можем да приемем молбата в детската градина.</p>
<p>Όσοι γονείς/κηδεμόνες έχουν παιδιά υποχρεωτικής προδημοτικής εκπαίδευσης και θέλουν να κάνουν εγγραφή μετά τον Ιανουάριο, θα πρέπει να απευθύνονται στα Επαρχιακά Γραφεία Παιδείας.</p>	<p>Родители или настойници, които искат да запишат след януари деца, подлежащи на задължително предучилищно образование, трябва да се свържат с областните бюра по образованието.</p>
<p>Θα πρέπει να έχετε μαζί σας το έντυπο εγγραφής, πιστοποιητικό γέννησης/ διαβατήριο και λογαριασμό που να αποδεικνύει τη διεύθυνση κατοικίας σας.</p>	<p>Ще трябва да донесете с Вас формуляра за записване, удостоверение за раждане/паспорт и сметка, която да доказва настоящия Ви адрес.</p>
<p>Εάν έχετε κάποιο/α γνωστό/ή σας που μιλάει ελληνικά, σημειώστε το όνομα και το τηλέφωνό του/της, για να μπορούμε να επικοινωνούμε μαζί σας. Παρακαλούμε γράψτε το όνομα με λατινικούς χαρακτήρες.</p>	<p>Ако имате познат или позната, които говорят гръцки, запишете името и телефонния им номер, за да можем да се свързваме с Вас. Молим, напишете името на латиница.</p>



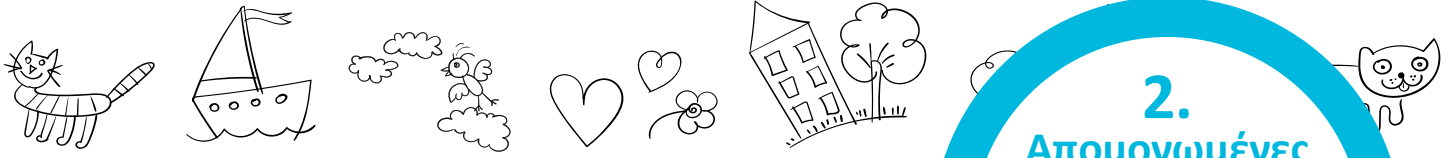


2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις

Φράσεις σχετικές με τις εγγραφές

Φράση	Μετάφραση
Είναι απαραίτητο να φέρετε κάποιο έντυπο που να επιβεβαιώνει τη διεύθυνση κατοικίας σας. Αν δεν έχετε λογαριασμούς με το όνομά σας, μπορείτε να πάρετε βεβαίωση από τον/την κοινοτάρχη.	Необходимо е да представите документ, който да удостоверява настоящия Ви адрес. Ако не получавате сметки на името си, можете да получите удостоверение за адрес от кметския наместник.
Σε περίπτωση που λαμβάνετε Ελάχιστο Εγγυημένο Εισόδημα (ΕΕΕ) ή άλλο δημόσιο βοήθημα πρέπει να φέρετε στο σχολείο το σχετικό αποδεικτικό έντυπο, με πρόσφατη ημερομηνία.	В случай че получавате гарантирания минимален доход (ГМД, или наречен също ΕΕΕ) или друг вид социална помощ, трябва да представите в училището документ със скорозна дата, който да удостоверява този факт.
Για να ληφθεί υπόψη ότι είστε πολύτεκνος/η ή τρίτεκνος/η θα πρέπει να φέρετε αποδεικτικό έντυπο (κάρτα πολυτέκνων, διαβατήρια, πιστοποιητικά γέννησης παιδιών κ.λπ.).	За да бъде взет предвид фактът, че сте многодетно семейство или семейство с три деца, трябва да представите документ, който удостоверява това (карта за многодетно семейство, паспорти, удостоверения за раждане на деца и др.)



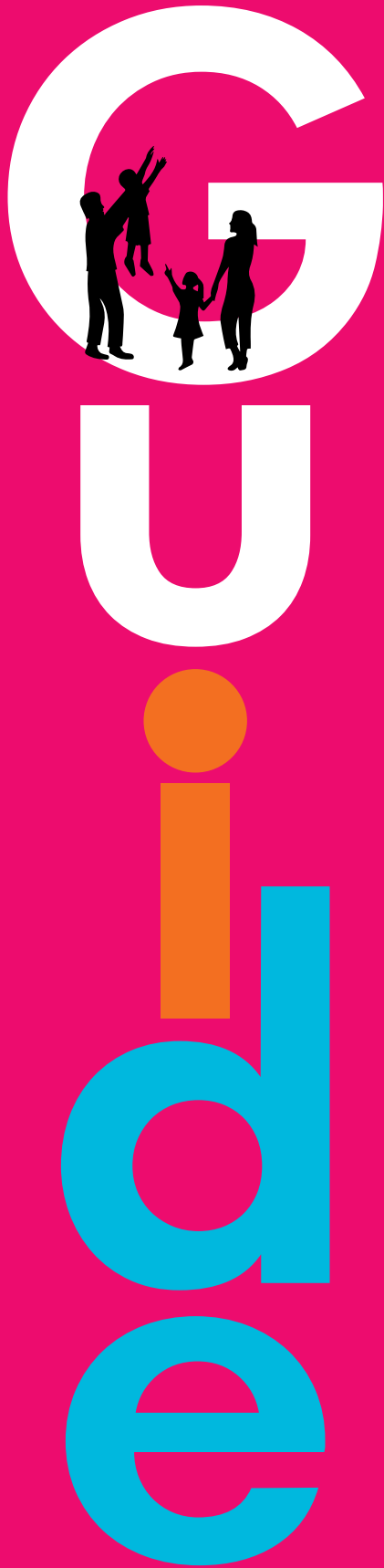


2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις

Άλλες φράσεις σχετικές με την καθημερινότητα του σχολείου

Φράση	Μετάφραση
Στις τα παιδιά δεν θα φέρουν πρόγευμα στο σχολείο.	На децата няма да носят закуска на училище.
Στις τα παιδιά δεν θα φέρουν φρούτο στο σχολείο.	На децата няма да носят плод на училище.
Θα ετοιμάσουμε στο σχολείο και θα φάμε ελιωτή/κέικ/υγιεινό πρόγευμα.	В училище ще приготвим и ще ядем питка с маслини/кекс/здравословна закуска.
Θα ετοιμάσουμε με τα παιδιά μπισκότα/μελομακάρονα/φλαούνες/παγωτό.	С децата ще приготвим бисквитки/меломакарона (сладки с мед)/флауни (великденски питки)/сладолед.
Τα παιδιά θα κεραστούν μπουρέκια με κρέμα/με χαλούμι/με αναρή.	Децата ще се почерпят с банички с крем/халуми/извара.
Στο σχολείο θα ετοιμάσουμε υγιεινό πρόγευμα και θα το προσφέρουμε στα παιδιά. Το πρόγευμα θα περιλαμβάνει λευκό και μαύρο ψωμί, τυρί, χαλούμι, αναρή, γαλοπούλα, ντομάτα, αγγούρι, μέλι, γάλα.	В училище ще приготвим здравословна закуска и ще я предложим на децата. Закуската ще включва бял и черен хляб, сирене, халуми, извара, филе от пуйка, домати, краставица, мед, мляко.





Ръководство
за родители
и настойници
на деца,
посещаващи
детската
градина

3.
Πρότυπα
ανακοινώσεων



3.1. Ενημερωτική συνάντηση για γονείς/ κηδεμόνες

1. Ενημερωτική συνάντηση με γονείς/κηδεμόνες

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

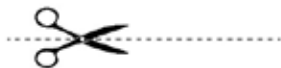
Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι την, στιςμ.μ. θα πραγματοποιηθεί στο νηπιαγωγείο μας ενημερωτική συνάντηση για τους γονείς/κηδεμόνες. Στόχος της συνάντησης είναι η ενημέρωση από το διδακτικό προσωπικό για το πρόγραμμα και τους στόχους μας για τη φετινή σχολική χρονιά.

Η ενημέρωση θα αφορά στο σύνολο των παιδιών και δεν θα υπάρξει χρόνος για εξατομικευμένο διάλογο με τις/τους εκπαιδευτικούς. Μετά την ολοκλήρωση της συνάντησης θα πραγματοποιηθεί η εκλογή του νέου Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων.

Η ενημέρωση θα ξεκινήσει στις ακριβώς και θα διαρκέσει
Για καλύτερη οργάνωση παρακαλώ όπως επιστρέψετε τη δήλωση συμμετοχής μέχρι τις.....



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Όνομα παιδιού:.....

Άτομα που θα παρευρεθούν (αριθμός):

(ονόματα):

.....

Ενημερωθήκαμεαλλά **δεν θα μπορέσουμε** να παραβρεθούμε στη συνάντηση.

(και σε αυτή περίπτωση να επιστρέψετε το έντυπο για να βεβαιωθούμε ότι έχετε λάβει την ενημέρωση)





3.1. Информационна среща с родители и настойници

Дата :.....

Детска градина:

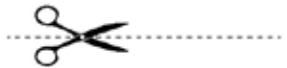
Съобщение

Уважаеми родители/настойници,

Уведомяваме Ви, че на..... отч., в детската ни градина ще се проведе информационна среща за родители/настойници. Целта на срещата е преподавателският състав да Ви информира за програмата и целите ни за настоящата учебна година.

Информационната среща ще касае всички деца и няма да има време за индивидуални разговори с учителите. След приключването на срещата ще се проведат избори за нов родителски/настойнически съвет.

Информационната среща ще започне точно в и ще продължи
За по-добра организация, моля, върнете формуляра за участие до



ФОРУМУЛЯР ЗА УЧАСТИЕ

Име на дете:

Лица, които ще присъстват (брой):

(имена):

.....

Информирани сме, но **няма да можем да** присъстваме на срещата. (върнете формуляра и в този случай, за да се уверим, че сте получили уведомлението)





3.2. Αγιασμός

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι:

Την ερχόμενη θα έχουμε στο σχολείο μας τον αγιασμό. Όλα τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται στο σχολείο μέχρι τις

Από το νηπιαγωγείο

3.2. Οσвещаване

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Уведомяваме Ви, че:

Следващия/та в училище ще организираме осветчаване. Всички деца трябва да са в училище до

От детската градина





3.3. Εκκλησιασμός

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι:

Την ερχόμενη το νηπιαγωγείο μας θα πάρει τα παιδιά στην εκκλησία. Όσα παιδιά θέλουν μπορούν να κοινωνήσουν. Όλα τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται στο σχολείο μέχρι τις

Από το νηπιαγωγείο

3.3. Ρεληγιοзна служба

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Уведомяваме Ви, че:

Следващия/та от детската градина ще заведем децата на църква. Децата, които желаят, могат да вземат причастие. Всички деца трябва да са в училище до

От детската градина





3.4. Παράσταση στο σχολείο

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις.....θα παρακολουθήσουμε στο σχολείο την παράσταση «.....». Για την παράσταση το κάθε παιδί θα πρέπει να φέρει στον φάκελο επικοινωνίας €..... μέχρι τις

Από το νηπιαγωγείο

3.4. Παρουσίαση в училището

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Бихме искали да Ви съобщим, че на в училище ще гледаме представлението „.....“. За представлението всяко дете трябва да донесе в папката си за съобщения по евро до

От детската градина





3.5. Παράσταση στο θέατρο

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις..... θα πάμε με τα παιδιά στο θέατρο για να παρακολουθήσουμε την παράσταση «.....».

Για τα έξοδα του λεωφορείου και το εισιτήριο της παράστασης το κάθε παιδί θα πρέπει να φέρει στον φάκελο επικοινωνίας €..... μέχρι τις

Από το νηπιαγωγείο

3.5. Представление в театър

Дата :

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Бихме искали да Ви съобщим, че на..... ще заведем децата на театър, за да гледаме представлението „.....“.

За разходите за автобус и билет за представлението, всяко дете ще трябва да донесе в папката си за съобщения по евро до

От детската градина





3.6. Εκδρομή

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις..... θα πάμε με τα παιδιά εκδρομή στο/στη «.....». Τα παιδιά θα φέρουν μαζί τους φαγητό, φρούτο, νερό και τα χαρτομάντιλά τους. Θα ξεκινήσουμε στις και θα επιστρέψουμε στο σχολείο στις

Για τα έξοδα της εκδρομής κάθε παιδί θα πρέπει να φέρει στον φάκελο επικοινωνίας €..... μέχρι τις

Από το νηπιαγωγείο

3.6. Εκσyρзия

Дата :

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Бихме искали да Ви съобщим, че на ще заведем децата на ексyрзия до „.....“. Децата ще донесат със себе си храна, плод, вода и кърпички. Ще тръгнем в и ще се върнем в училище в

За разходите по ексyрзията всяко дете трябва да донесе в папката си за съобщения по евро до





3.7. Γιορτή Χριστουγέννων

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις..... θα διοργανώσουμε τη χριστουγεννιάτικη μας γιορτή στο σχολείο μας/ στην αίθουσα του Δημοτικού Σχολείου.

Το παιδί σας θα είναι

Θα φορέσει παντελόνι

φούστα.

μπλούζα

στολή από το σχολείο

Θα πρέπει να έρθει στον χώρο της γιορτής στις μ.μ.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή ντυμένο με τη στολή του.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή με τα κανονικά του ρούχα και θα ετοιμαστεί στην αίθουσα.

Η στολή θα παραδοθεί στη δασκάλα του παιδιού μόλις τελειώσει η γιορτή.

Η στολή θα επιστραφεί στο σχολείο την επόμενη μέρα.

Παρακαλώ δηλώστε αριθμό ατόμων που θα παρακολουθήσουν τη γιορτή μας:

Από το νηπιαγωγείο





3.7. Коледно тържество

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Бихме искали да Ви съобщим, че на ще организираме коледното си тържество в училище/ в залата на основното училище.

Вашето дете ще бъде

Ще бъде с панталон

пола

блуза

костюм от училището

Ще трябва да дойде на мястото на тържеството в ч.

Детето Ви ще дойде на тържеството облечено с костюма си.

Детето Ви ще дойде на тържеството с нормалните си дрехи и ще се приготви в залата.

Костюмът да се връчи на учителката на детето веднага щом приключи тържеството.

Костюмът да се върне в училището на следващия ден.

Моля, посочете броя на лицата, които ще присъстват на тържеството ни:

От детската градина





3.8. Τελική γιορτή

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις..... θα διοργανώσουμε την τελική μας γιορτή στο σχολείο μας/ στην αίθουσα του Δημοτικού Σχολείου.

Το παιδί σας θα είναι

Θα φορέσει παντελόνι

φούστα.

μπλούζα

στολή από το σχολείο

Θα πρέπει να έρθει στον χώρο της γιορτής στις μ.μ.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή ντυμένο με τη στολή του.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή με τα κανονικά του ρούχα και θα ετοιμαστεί στην αίθουσα.

Η στολή θα παραδοθεί στη δασκάλα του παιδιού μόλις τελειώσει η γιορτή.

Η στολή θα επιστραφεί στο σχολείο την επόμενη μέρα.

Παρακαλώ δηλώστε αριθμό ατόμων που θα παρακολουθήσουν τη γιορτή μας:

Από το νηπιαγωγείο





3.8. Тържество за завършването

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Бихме искали да Ви съобщим, че на ще организираме тържество за завършване в училище/ в залата на основното училище.

Вашето дете ще бъде

Ще бъде с панталон

пола

блуза

костюм от училището

Ще трябва да дойде на мястото на тържеството в ч.

Детето Ви ще дойде на тържеството облечено с костюма си.

Детето Ви ще дойде на тържеството с нормалните си дрехи и ще се приготви в залата.

Костюмът да се връчи на учителката на детето веднага щом приключи тържеството.

Костюмът да се върне в училището на следващия ден.

Моля, посочете броя на лицата, които ще присъстват на тържеството ни:

От детската градина





3.9. Πρόσκληση σε ενδοσχολικές γιορτές



Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας προσκαλούμε στον ενδοσχολικό εορτασμό του σχολείου μας που θα πραγματοποιηθεί στις και η ώρα..... και θα ολοκληρωθεί στις

Ο εορτασμός θα γίνει για:

Την επέτειο της 28 ^{ης} Οκτωβρίου	
Την επέτειο της 25 ^{ης} Μαρτίου	
Την επέτειο της 1 ^{ης} Απριλίου	
Τη γιορτή της μητέρας	
Τη γιορτή του παππού και της γιαγιάς	
Τη γιορτή του δέντρου	
Τη γιορτή των γραμμάτων	

Θα χαρούμε να σας δούμε!

Από το νηπιαγωγείο





3.9.
Покана за
училищни
празненства

Дата :

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Каним Ви на училищно празненство, което ще се проведе на в ч. и ще бъде приключи в ч.

Празненството ще се проведе за:

Честването на 28 октомври	
Честването на 25 март	
Честването на 1 април	
Деня на майката	
Деня на бабите и дядовците	
Деня на дървото	
Празника на буквите	

Ще се радваме да Ви видим!

От детската градина





3.10. Δειγματικό μάθημα

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας προσκαλούμε στο νηπιαγωγείο μας για να παρακολουθήσετε δειγματικό μάθημα στις και ώρα Το μάθημα θα διαρκέσει

Σας προσκαλούμε στο νηπιαγωγείο μας στις..... και ώρα σε δειγματικό μάθημα με ποικίλες δραστηριότητες όπου θα μπορείτε να συμμετέχετε μαζί με το παιδί σας. Η παρουσία σας θα μας χαροποιούσε ιδιαίτερα.

Οι δραστηριότητες θα διαρκέσουνώρες/ώρα

Μπορεί/Μπορούν να παρευρεθούνάτομο/α

Παρακαλώ δηλώστε συμμετοχή.

Ονόματα ατόμων που θα παρευρεθούν:

Από το νηπιαγωγείο





3.10. Открит урок

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Каним Ви в нашата детска градина да присъствате на открит урок на в часа. Урокът ще продължи

Каним Ви в нашата детска градина на в на открит урок с разнообразни дейности, в които ще можете да участвате с детето си. Ще се радваме да присъствате.

Дейностите ще продължатчас/часа.

Може/могат да присъства/тлице (а)

Моля, заявете участие.

Имена на лица, които ще присъстват:

От детската градина





3.11. Φωτογράφιση (αναμνηστικές φωτογραφίες παιδιών)

Ημερομηνία :.....

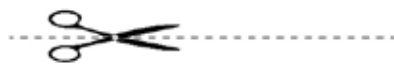
Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις θα βρίσκεται στο νηπιαγωγείο μας ο/η φωτογράφος, για αναμνηστικές φωτογραφίες όλων των παιδιών. Την ημέρα της φωτογράφισης τα παιδιά πρέπει να έρθουν στο σχολείο επιμελημένα.

Σας παρακαλούμε να συμπληρώσετε το πιο κάτω δελτίο παραγγελίας και να το στείλετε στο σχολείο, μαζί με τα χρήματα σε κλειστό φάκελο, μέχρι τις.....



ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ

Όνοματεπώνυμο παιδιού:.....

Τμήμα:

Ενδιαφέρομαι να παραγγείλω τις πιο κάτω φωτογραφίες:

	Μέγεθος	Τιμή για ένα	Ποσότητα
Ατομική φωτογραφία			
Φωτογραφία με όλα τα παιδιά της τάξης			
Φωτογραφία με φίλους/ες			
Φωτογραφία με αδελφάκια στο σχολείο			
Συνολικό ποσό			

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα:





3.11.
Фотографиране
(снимки
за спомен на
децата)

Дата :.....

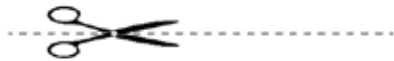
Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Съобщаваме Ви, че на в детската ни градина ще се намира фотограф за снимки за спомен на всички деца. В деня на фотографиране децата трябва да дойдат на училище прилежно облечени.

Молим да попълните долупосочения формуляр за поръчка и да го изпратите до училището, заедно с парите в затворен плик, до



Формуляр за поръчка на снимки

Имена на детето:.....

Паралелка:

Желая да поръчам следните снимки:

	Размер	Цена на бройка	Количество
Индивидуална снимка			
Снимка с всички деца в класа			
Снимка с приятели			
Снимка с братчета или сестри в училище			
Обща сума			

Подпис на родител или настойник:





**3.12.
Φωτογράφιση
(χριστουγεν-
νιάτικες
φωτογραφίες)**

Ημερομηνία :.....

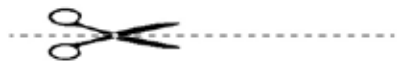
Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις θα βρίσκεται στο σχολείο μας ο/η φωτογράφος για τις χριστουγεννιάτικες φωτογραφίες των παιδιών. Την ημέρα της φωτογράφισης τα παιδιά πρέπει να έρθουν στο σχολείο επιμελημένα.

Σας παρακαλούμε να συμπληρώσετε το πιο κάτω δελτίο παραγγελίας και να το στείλετε στο σχολείο, μαζί με τα χρήματα σε κλειστό φάκελο, μέχρι τις.....



ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ

Όνοματεπώνυμο παιδιού:.....

Τμήμα:

Ενδιαφέρομαι να παραγγείλω τις πιο κάτω φωτογραφίες:

	Μέγεθος	Τιμή για ένα	Ποσότητα
Ατομική φωτογραφία			
Φωτογραφία με όλα τα παιδιά της τάξης			
Φωτογραφία με φίλους/ες			
Φωτογραφία με αδελφάκια στο σχολείο			
Χιονόμπαλα με φωτογραφία			
Ημερολόγιο με φωτογραφία			
Συνολικό ποσό			

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα:





3.12. Фотографиране (коледни снимки)

Дата :.....

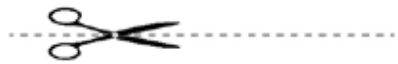
Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Съобщаваме Ви, че на в училището ни ще се намира фотограф за коледните снимки на децата. В деня на фотографиране децата трябва да дойдат на училище прилежно облечени.

Молим да попълните долупосочения формуляр за поръчка и да го изпратите до училището, заедно с парите в затворен плик, до



Формуляр за поръчка на снимки

Имена на детето:

Паралелка:

Желая да поръчам следните снимки:

	Размер	Цена на бройка	Количество
Индивидуална снимка			
Снимка с всички деца в класа			
Снимка с приятели			
Снимка с братчета или сестри в училище			
Снежна топка със снимка			
Календар със снимка			
Обща сума			

Подпис на родител или настойник:





3.13. Δανειστική βιβλιοθήκη

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι θα ξεκινήσουμε στο νηπιαγωγείο μας τη λειτουργία της δανειστικής βιβλιοθήκης. Στόχος μας είναι τα παιδιά να αγαπήσουν το βιβλίο και το διάβασμα.

Ειδικότερα, η δανειστική βιβλιοθήκη έχει σκοπό να βοηθήσει τα παιδιά:

- Να εμπλουτίσουν το λεξιλόγιό τους.
- Να μιλάνε με ολοκληρωμένες προτάσεις.
- Να περιγράφουν εικόνες και να απαντούν σε ερωτήσεις.
- Να ασκήσουν τη συγκέντρωση, την κατανόηση και τη μνήμη τους.
- Να ψυχαγωγηθούν.
- Να περνούν ποιοτικό χρόνο με τους γονείς/κηδεμόνες τους.

Παρακαλούμε να αφιερώνετε χρόνο για να διαβάσετε με το παιδί το βιβλίο που θα φέρνει στο σπίτι. Σε περίπτωση που δεν γνωρίζετε να διαβάσετε ελληνικά μπορείτε να βλέπετε τις εικόνες και να προσπαθήσετε να φτιάξετε μαζί με το παιδί σας μια ιστορία. Μπορείτε να διαβάζετε και βιβλία στη μητρική σας γλώσσα.

Μερικές ιδέες για το πώς θα κάνετε την ανάγνωση των παραμυθιών:

- Επιλέξτε την κατάλληλη ώρα που θα έχετε εσείς χρόνο και το παιδί σας θα έχει την κατάλληλη διάθεση, έτσι ώστε να το διαβάσετε μαζί ευχάριστα.
- Δείξτε στο παιδί σας ότι αυτή η συγκεκριμένη ώρα είναι πολύ σημαντική και ότι απολαμβάνετε την ανάγνωση του παραμυθιού και την όλη διαδικασία.
- Καθώς θα του/της διαβάζετε το παραμύθι, παροτρύνετε το παιδί να βλέπει τις εικόνες και τα γράμματα.
- Διαβάστε το παραμύθι με ύφος (αυξομείωση της έντασης της φωνής, ανάλογες εκφράσεις στο πρόσωπο, γλώσσα του σώματος κ.λπ.).

Στο τέλος, μπορείτε να κάνετε κάποιες από τις πιο κάτω δραστηριότητες ή οποιαδήποτε άλλη δραστηριότητα θεωρείτε ότι ταιριάζει με το συγκεκριμένο παραμύθι.





3.13. Δανειστική βιβλιοθήκη

Προσοχή, όμως, μην πιέζετε το παιδί σας, αν δεν έχει ενδιαφέρον (**συνέχεια στην επόμενη σελίδα**).

Ενδεικτικές δραστηριότητες:

Ζητήστε από το παιδί σας να:

- περιγράψει τι βλέπει σε μια εικόνα ή να σας διηγηθεί μέρος του, ή ολόκληρο το παραμύθι.
- σας πει ποιος χαρακτήρας του άρεσε ή δεν του άρεσε.
- πάρει τη θέση κάποιου/ας ήρωα/ηρωίδας του παραμυθιού και να αναφέρει τι θα έκανε αν ήταν στη θέση του/της.
- εκφράσει διάφορα συναισθήματα που του προκάλεσαν γεγονότα από το παραμύθι.
- δώσει ένα διαφορετικό τέλος στο παραμύθι.
- σκεφτεί και να πει λέξεις που ξεκινούν από ένα συγκεκριμένο γράμμα που σχετίζεται με το παραμύθι.
- μιμηθεί φωνητικά ή κινητικά κάποιον/α ήρωα/ηρωίδα.
- ζωγραφίσει κάτι από το παραμύθι, αν το επιθυμεί.

Σημειώνεται ότι ο δανεισμός των βιβλίων θα γίνεται κάθε και η επιστροφή μέχρι την

Το βιβλίο αποτελεί περιουσία του σχολείου. Το δανειζόμαστε, δεν είναι δικό μας. Κάθε παιδί είναι υπεύθυνο για το βιβλίο που δανείζεται και θα πρέπει να προσέχει, ώστε το βιβλίο να παραμένει καθαρό και γερό. Δεν γράφουμε μέσα στα βιβλία που δανειζόμαστε από το σχολείο.

Τοποθετούμε και μεταφέρουμε το βιβλίο πάντα μέσα στον φάκελο/στην τσάντα που παίρνουμε από το σχολείο.

Από το νηπιαγωγείο





3.13. Заемна библиотека

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Съобщаваме Ви, че в детската ни градина ще започне да работи заемна библиотека. Целта ни е децата да заобичат книгите и четенето.

По-специално заемната библиотека има за цел да помогне на децата:

- Да обогатят речника си.
- Да говорят с пълни изречения.
- Да описват картинки и да отговарят на въпроси.
- Да упражняват концентрацията, разбирането и паметта си.
- Да се забавляват.
- Да прекарват качествено време със своите родители/настойници.

Молим, отделете време да четете с детето си книгата, която то ще донесе у дома. Ако не четете гръцки, можете да разглеждате картинките и да се опитате да измислите някаква история с детето си. Също така можете да четете и книги на родния си език.

Няколко идеи за това как да четете приказките:

- Изберете подходящ момент, когато и Вие ще имате време, и детето Ви ще е в настроение, за да четете приятно заедно.
- Покажете на детето си, че този конкретен момент е много важен и че се наслаждавате на четенето на приказката и въобще на целия процес.
- Докато му четете приказката, насърчавайте детето да гледа изображенията и буквите.
- Четете приказката с вживяване (с повишаване на интонацията на гласа, с изражения на лицето, езика на тялото и т.н.).





3.13. Заемна библиотека

Накрая можете да направите някои от следните неща или каквото смятате, че подхожда на съответната приказка. Внимание! Не карайте детето си на сила, ако не му е интересно.

Примерни дейности:

Помолете детето си:

- да опише какво вижда на едно от изображенията или да Ви разкаже част или цялата приказка.
- да ви каже кой герой му е харесал или кой не.
- да си представи, че е герой/героиня от приказката и да каже какво би направило, ако беше на негово/нейно място.
- да опише различни емоции, предизвикани от случките в приказката.
- да измисли различен край на приказката.
- да помисли и да каже думи, които започват с една определена буква и които са свързани с приказката.
- да имитира с глас или с движения някой/някоя от героите.
- да нарисува нещо от приказката, ако пожелае.

Отбелязва се, че заемането на книгите ще се извършва всеки/всяка, а връщането им до

Книгите представляват собственост на училището. Вземаме ги назаем, не са наши. Всяко дете е отговорно за книгите, които взема назаем, и трябва да се грижи те да останат чисти и здрави. Не драскаме по книгите, които вземаме назаем от училище.

Винаги поставяме и носим книгата в папката/чантата, които вземаме от училище.

От детската градина





3.14. Αγορά βιβλίου

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις..... μέχρι και τις, θα πραγματοποιηθεί στον χώρο του σχολείου μας, έκθεση βιβλίου.

Η έκθεση διοργανώνεται από τον Σύνδεσμο Γονέων και το βιβλιοπωλείο

Θα περιλαμβάνει βιβλία τα οποία ανταποκρίνονται στις ηλικίες των παιδιών, καθώς και ποικιλία άλλων βιβλίων γενικού ενδιαφέροντος.

Θα επισκεφθούμε την έκθεση μαζί με τα παιδιά. Στην έκθεση θα βοηθήσουμε τα παιδιά να διαλέξουν τα βιβλία τους. Στη συνέχεια, θα φέρουν το έντυπο παραγγελίας στο σπίτι για να δείτε και εσείς τα βιβλία που διάλεξαν. Αν επιθυμείτε να το αγοράσετε θα πρέπει να επιστρέψετε στο σχολείο το δελτίο παραγγελίας με το αντίστοιχο ποσό.

Από το νηπιαγωγείο





3.14. Купуване на книга

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Съобщаваме Ви, че от до в училище ще се проведе панаир на книгата.

Панаирът се организира от Родителския съвет и книжарница

Той ще предлага книги, подходящи за възрастта на децата, както и голям брой други книги от общ интерес.

Ще посетим панаира заедно с децата. Там ние ще им помогнем да изберат книги за себе си. След това те ще донесат формуляр за поръчка вкъщи, за да видите книгите, които са избрали. Ако желаете да ги закупите, ще трябва да върнете в училището формуляра за поръчка заедно със съответната сума.

От детската гр





3.15.
Συνάντηση
με το σχολείο
(ενημέρωση από
τον/την εκπαι-
δευτικό)

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Είναι κοινή παραδοχή ότι, η στενή συνεργασία σχολείου και οικογένειας έχει τα καλύτερα αποτελέσματα στην αγωγή των παιδιών.

Παρακαλούμε όπως προσέλθετε στο σχολείο για ενημέρωσή σας από το προσωπικό του νηπιαγωγείου, καθώς και για ανταλλαγή απόψεων σε θέματα που αφορούν στο παιδί σας.

Συνάντηση με γονείς:

Όνομα παιδιού	Εκπαιδευτικός	Ημερομηνία	Ώρα

Από το νηπιαγωγείο





3.15. Родителска среща (осведомяване от учител)

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Общоприето е, че тясното сътрудничество между училището и семейството има много благоприятни резултати за възпитанието на децата.

Молим да дойдете в училище за да може персоналът на детската градина да Ви информира, както и за да разменим мнения, които касаят Вашето дете.

Родителска среща:

Име на дете	Учител	Дата	Час

От детската градина





3.16.
Συνάντηση
με το σχολείο
(με εκπαιδευτικό/
εκπαιδευτική
ψυχολόγο)

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Είναι κοινή παραδοχή ότι η στενή συνεργασία σχολείου και οικογένειας έχει τα καλύτερα αποτελέσματα στην αγωγή των παιδιών.

Παρακαλούμε όπως όλες/όλοι προσέλθετε στο σχολείο για συνάντηση με τον/την εκπαιδευτικό/εκπαιδευτική ψυχολόγο του σχολείου.

Όνομα παιδιού	Ημερομηνία	Ώρα

Από το νηπιαγωγείο





3.16. Среща в училище (с училищен психолог)

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Общоприето е, че тясното сътрудничество между училището и семейството има много благоприятни резултати за възпитанието на децата.

Молим да дойдете в училище за среща с училищния психолог.

Име на дете	Учител	Дата	Час

От детската градина





3.17.
**Συνάντηση
με το σχολείο
(συνάντηση
πολυθεματικής
ομάδας)**

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Είναι κοινή παραδοχή ότι η στενή συνεργασία σχολείου και οικογένειας έχει τα καλύτερα αποτελέσματα στην αγωγή των παιδιών.

Παρακαλούμε όπως όλες/όλοι προσέλθετε στο σχολείο για συνάντηση πολυθεματικής ομάδας, για θέματα που αφορούν στο παιδί σας.

Όνομα παιδιού	Ημερομηνία	Ωρα

Από το νηπιαγωγείο





3.17.
Среща в училище
(среща с работна
група по различни
въпроси)

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Общоприето е, че тясното сътрудничество между училището и семейството има

много благоприятни резултати за възпитанието на децата.

Молим да дойдете в училище за среща с работна група по различни въпроси, които касаят детето Ви.

Име на дете	Дата	Час

От детске





3.18. Διατροφή (υγιεινό πρόγευμα)

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Το σχολείο μας, στο πλαίσιο της προσπάθειας για καλλιέργεια υγιεινών συνηθειών διατροφής στα παιδιά, θα προσφέρει σε συνεργασία με τον Σύνδεσμο Γονέων, υγιεινό πρόγευμα σε όλα τα παιδιά, στις

Το πρόγευμα θα περιλαμβάνει σάντουιτς (με μαύρο ψωμί τυρί ή χαλούμι, αγγουράκι, αναρή, ντομάτα, γαλοπούλα, μέλι), γάλα και φρούτα.

Τα παιδιά θα έχουν την ευκαιρία να ενημερωθούν από την επισκέπτρια υγείας/τον επισκέπτη υγείας για τη σημασία της υγιεινής διατροφής.

Την ημέρα αυτή τα παιδιά δεν θα φέρουν το δικό τους πρόγευμα.

Εάν κάποιο παιδί για λόγους υγείας δεν μπορεί να φάει κάτι από τα παραπάνω πρέπει να ενημερωθεί έγκαιρα το σχολείο.

Από το νηπιαγωγείο





3.18. Хранене (здравословна закуска)

Дата :

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Като част от усилията за изграждане на здравословни хранителни навици у децата, училището в сътрудничество с Родителския съвет, ще предостави здравословна закуска за всички деца на

Закуската ще включва сандвичи (с черен хляб, сирене или халуми, краставица, извара, домати, филе от пуйка, мед), мляко и плодове.

Децата ще имат възможност да бъдат информирани за значението на здравословното хранене от експерт по здравеопазване, който ще посети училището. Този ден децата няма да си носят собствена закуска.

Ако по здравословни причини някое от децата не трябва да яде няк горепосочените храни, училището трябва да бъде информирано своевременно.

От детската градина





3.19. Εκδήλωση Τσικνο- πέμπτης

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι την Πέμπτη, στις, μέρα της Τσικνοπέμπτης, θα οργανωθούν στο σχολείο μας παραδοσιακά παιχνίδια, αν ο καιρός το επιτρέψει.

Ο Σύνδεσμος Γονέων θα προσφέρει δωρεάν σουβλάκια σε όλα τα παιδιά. Το φαγητό θα σερβιριστεί γύρω στις

Τα παιδιά θα φέρουν κανονικά την τσάντα τους με το πρόγευμά τους/Τα παιδιά δεν θα φέρουν πρόγευμα.

Από το νηπιαγωγείο

3.19. Πразненство за Цикнопемтпи (последния четвъртък преди Великия пост)

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Съобщаваме Ви, че в четвъртък, деня на Цикнопемпти, в училище ще бъдат организирани традиционни игри, ако времето го позволи.

Родителският съвет ще предостави безплатни шишчета на всички деца. Храната ще бъде сервирана около

Децата ще носят чантата си със закуската както обикновено/Децата няма да носят закуска.

От детската градина





3.20. Πρόγραμμα παροχής φρούτων και λαχανικών

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι τη φετινή χρονιά το σχολείο μας είναι ενταγμένο στο «Σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων και λαχανικών στα σχολεία».

Το Σχέδιο αυτό θα δώσει την ευκαιρία στα παιδιά να λαμβάνουν φρούτο ή λαχανικό δωρεάν στο σχολείο καθημερινά. Η ευκαιρία που δίνεται στα παιδιά, μέσω του προγράμματος αυτού, είναι πολύ σημαντική για την προώθηση της υγιεινής διατροφής.

Το πρόγραμμα θα ξεκινήσει στις και θα συνεχιστεί μέχρι τις Τα παιδιά θα λαμβάνουν φρούτο καθημερινά γι' αυτό δεν θα χρειάζεται να φέρνουν φρούτο από το σπίτι.

Παρακαλώ όπως συμπληρώσετε και αποστείλετε το σχετικό έντυπο που ακολουθεί, στο σχολείο στις....., ώστε να γίνουν οι κατάλληλες διευθετήσεις.



ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΑΛΛΕΡΓΙΕΣ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ

Όνοματεπώνυμο παιδιού: Τμήμα:

Όνοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα: Τηλέφωνο:

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα:

<i>Παρακαλώ συμπληρώστε ✓ εάν υπάρχει αλλεργία στα ακόλουθα:</i>			
Αχλάδια		Καρπούζια	
Βερίκοκα/Χρυσόμηλα		Πεπόνια	
Δαμάσκηνα /Φορμόζες		Επιτραπέζια σταφύλια	
Εσπεριδοειδή		Σταφίδες	
Μήλα		Αγγουράκια	
Μπανάνες		Ντομάτες	
Νεκταρίνια		Καρότα	
Ροδάκινα		Κραμπιά/Κουνουπίδια	
Κεράσια		Μαρούλια/Άλλα πράσινα λαχανικά	
Φράουλες		Πιπεριές	
Το παιδί μου δεν έχει αλλεργία στα πιο πάνω			





3.20.
Програма за
предоставяне
на плодове
и зеленчуци

Дата :

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Бихме искали да Ви съобщим, че тази година училището ни е част от „Програма за насърчаване на консумацията на плодове и зеленчуци в училищата“.

Тази програма дава възможност на децата да получават всеки ден безплатен плод или зеленчук в училище. Възможността, дадена на децата чрез тази програма, е много важна за насърчаването на здравословното хранене.

Програмата ще стартира на и ще продължи до Децата ще получават ежедневно плод, така че няма да се налага да носят плодове от дома.

Молим да попълнете и изпратете съответния формуляр до училището на, за да може всичко да бъде уредено.



ФОРМУЛЯР ЗА АЛЕРГИИ КЪМ ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ

Имена на детето: Паралелка:

Имена на родител или настойник: Телефон:

Подпис на родител или настойник:

<i>Моля, поставете <input checked="" type="checkbox"/> детето има алергия към следните храни:</i>			
Круши		Диня	
Кайсии		Пъпеши	
Сливи		Десертно грозде	
Цитрусови плодове		Стафиди	
Ябълки		Краставици	
Банани		Домати	
Нектарини		Моркови	
Праскови		Зеле/карфиол	
Череши		Марули/Други зелени зеленчуци	
Ягоди		Чушки	
Детето ми не е алергично към горепосочените плодове и зеленчуци.			





3.21.
Περιβαλλοντική
αγωγή
(φυτά στα
σχολεία)

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Στο πλαίσιο του μαθήματος Περιβαλλοντικής Αγωγής, σας παρακαλούμε όπως το παιδί σας φέρει στο σχολείο ένα μικρό φυτό/λουλούδι σε γλάστρα, η οποία θα τοποθετηθεί στο Κέντρο Μάθησης των Φυσικών Επιστημών. Τα παιδιά θα φροντίζουν το φυτό/λουλούδι και θα παρακολουθούν τα στάδια ανάπτυξής του.

Από το νηπιαγωγείο

3.21.
Обучение за
околната среда
(растения в
училище)

Дата :

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

В рамките на обучението за околната среда, Ви молим детето Ви да донесе в училище малко растение/цвете в саксия, която ще бъде поставена в Центъра за обучение по природни науки. Децата ще се грижат за растението/цветето и ще наблюдават етапите му на развитие.

От детската градина





3.22. Περιβαλλοντική αγωγή (τηγανοκίνηση)

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι το σχολείο μας κατά τη διάρκεια της φετινής σχολικής χρονιάς, θα συμμετέχει στο περιβαλλοντικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Τηγανοκίνηση».

Το πρόγραμμα αυτό αφορά στην ανακύκλωση χρησιμοποιημένου μαγειρικού λαδιού. Υπάρχουν πολλά οφέλη από το πρόγραμμα αυτό για τα παιδιά και το σχολείο μας: τα παιδιά αποκτούν περιβαλλοντική συνείδηση και ευθύνη και παράλληλα, το σχολείο θα λάβει οικονομικό όφελος, το οποίο θα αξιοποιήσει για άλλες περιβαλλοντικές δράσεις.

Η δική σας συμβολή για την επιτυχία του προγράμματος είναι μεγάλη! Περιμένουμε λοιπόν, το δικό σας χρησιμοποιημένο μαγειρικό λάδι, για να ενισχύσει αυτή τη δράση μας.

Σας ευχαριστούμε εκ των προτέρων!

Από το νηπιαγωγείο





3.22. Обучение за околната среда (програмата „Тиганокиниси“)

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Съобщаваме Ви, че през настоящата учебна година училището ни ще участва в програмата по екологично образование „Тиганокиниси“.

Тази програма касае рециклирането на използвано готварско олио. От нея има голям брой ползи, както за децата, така и за нашето училище: децата изграждат екологично съзнание и отговорност и в същото време училището ще получи финансова облага, която ще използва за други екологични дейности.

Вашият принос за успеха на програмата е голям! Затова и ние ще очакваме Вашето използвано готварско олио, което ще подпомогне тази наша дейност.

Благодарим Ви предварително!

От детската градина





3.23. Κατασκευές με επαναχρησι- μοποιούμενα υλικά

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Επικοινωνούμε μαζί σας για να σας ενημερώσουμε σχετικά με διάφορες δημιουργικές δραστηριότητες και κατασκευές που θα φτιάξουμε με τα παιδιά στις εικαστικές τέχνες. Προς αυτό τον σκοπό, αν έχετε υλικά επαναχρησιμοποιούμενα, τα οποία δεν χρειάζεστε, σας παρακαλούμε όπως μας τα προμηθεύσετε στο σχολείο.

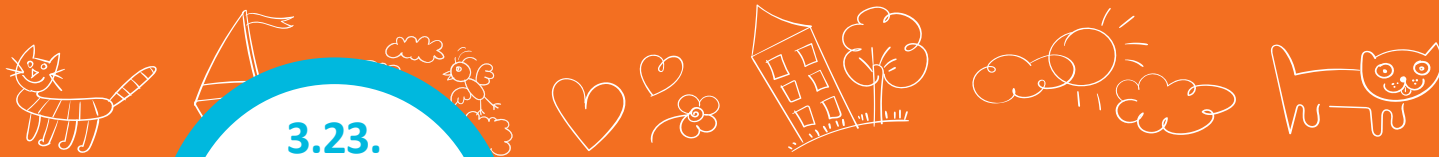
Στην πιο κάτω λίστα, μπορείτε να δείτε κάποια ενδεικτικά υλικά:

Βοηθήστε μας να εξοπλίσουμε την τάξη μας με πολύτιμα υλικά για κατασκευές, παιχνίδια, γιορτές κ.ά.

ΠΛΑΣΤΙΚΟ	ΧΑΡΤΙ	ΥΦΑΣΜΑΤΑ-ΚΛΩΣΤΕΣ	ΜΕΤΑΛΛΑ-ΞΥΛΑ	ΤΡΟΦΙΜΑ-ΦΥΤΑ	ΆΛΛΑ
Μπουκάλια από γάλα	Κουτιά γάλακτος	Φόδρες	Κουτιά τροφίμων	Ρύζι *	Φελλοί - πώματα
Μπουκάλια χυμών	Κουτιά χυμών	Υφάσματα - τούλια	Κουτιά γάλακτος	Όσπρια*	Σχιονιά
Μπουκάλια νερού	Κουτιά παπουτσιών	Κορδέλες - κλωστές	Κουτιά καφέ	Ζυμαρικά *	Φελιζόλ
Κουμπιά	Κουτιά φαρμάκων	Μαλλί πλεξίματος	Κουμπιά	Βαμβάκι	Σφουγγάρια
Καπάκια μπουκαλιών	Κυλίνδρους από χαρτί υγείας	Μαντίλια	Σύρμα	Αποξηραμένα λουλούδια	Σπιρτόξυλα, σπιρτόκουτα
Κεσέδες γιαουρτιού	Κυλίνδρους από χαρτί κουζίνας	Στολές	Κουδουνάκια	Φυσικά κλαδιά	Γυάλινα βαζάκια
Παλιά CD	Παλιά παζλ, περιοδικά, εφημερίδες	Τσόχες	Ξύλα σε διάφορα σχήματα	Τσόφλια καρπών	Γλάστρες

* Τα τρόφιμα να είναι σε συσκευασίες που έχει παρέλθει η ημερομηνία κατανάλωσής τους





3.23. Изработване на неща от материали за многократна употреба

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Свързваме се с Вас, за да Ви информираме за различните творчески дейности и изработване на конструкции, които ще направим с децата в часа по изобразително изкуство. За тази цел, молим, ако имате материали за многократна употреба, които не Ви трябват, донесете ги в училище.

В списъка по-долу можете да видите някои примерни материали:

Помогнете ни да оборудваме класната си стая с ценни материали за изработване на конструкции за игри, тържества и др.

ПЛАСТМАСА	ХАРТИЯ	ПЛАТОВЕ- КОНЦИ	МЕТАЛИ- ДЪРВА	ХРАНА- РАСТЕНИЯ	ДРУГИ
Бутилки от мляко	Кутии от мляко	Хастар	Кутии от храна	Ориз *	Коркови тапи - капачки
Бутилки от сок	Кутии от сок	Платове - тютл	Кутии от мляко	Бобови култури*	Въжета
Бутилки от вода	Кутии за обувки	Панделки - конци	Кутии от кафе	Макаронени изделия *	Стиропор
Копчета	Кутии от лекарства	Прежда за плетене	Копчета	Памук	Гъбички
Капачки от бутилки	Ролки от тоалетна хартия	Кърпички	Тел	Сушени цветя	Кибритени клечки, кибритени кутии
Кутии от кисело мляко	Ролки от кухненска хартия	Костюми	Камбанки	Естествени клони	Съгълени буркани
Стари компактдискове	Стари пъзели, списания, вестници	Филц	Дърва в различни форми	Черупки от ядки	Саксии

* Храните трябва да са в опаковки, чийто срок за годност е изтекъл.





3.24. Υλικά για το σχολείο

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι στο πλαίσιο της θεματικής ενότητας στην οποία εργαζόμαστε αυτή την περίοδο, τα παιδιά μπορούν να φέρουν στο σχολείο για το μάθημα:

Υλικό	
Μια φωτογραφία με την οικογένειά τους	
Μια φωτογραφία από τη χώρα καταγωγής τους/το χωριό τους	
Μια φωτογραφία από μια εκδρομή	
Μια φωτογραφία της βρεφικής τους ηλικίας	
Μια φωτογραφία με έναν φίλο/μια φίλη	
Μια φωτογραφία με το κατοικίδιό τους	
Μια φωτογραφία με τα δέντρα της αυλής τους	
Το αγαπημένο τους βιβλίο	
Το αγαπημένο τους παιχνίδι	
Μια συλλογή που κάνουν στο σπίτι	

Από το νηπιαγωγείο





3.24. Материали за училище

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Бихме искали да Ви информираме, че в рамките на тематичния модул, по който работим в момента, децата могат да донесат в училище за урока:

Материал	
Снимка със семейството си	
Снимка от страната си на произход/на селото си	
Снимка от екскурзия	
Снимка от когато са били бебе	
Снимка с приятел/ка	
Снимка с домашния си любимец	
Снимка с дърветата на двора	
Любимата си книга	
Любимата си играчка	
Колекция, която събират у дома	

От детската градина





3.25. Ψείρες

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε τη συνεργασία σας για ένα πολύ συνηθισμένο πρόβλημα στο σχολείο. Όπως σε όλα τα σχολεία, έτσι και στο δικό μας, παρουσιάστηκαν κρούσματα με ψείρες. Οι ψείρες είναι μικρά έντομα που προκαλούν κνησμό και ερεθισμό του τριχωτού της κεφαλής. Οι ψείρες συνήθως ακμάζουν κατά την επιστροφή των παιδιών στο σχολείο τον Σεπτέμβριο και τον Οκτώβριο.

Επίσης, είναι πολύ καλό να γνωρίζουμε ότι οι ψείρες μετακινούνται από παιδί σε παιδί, ανεξάρτητα αν τα μαλλιά είναι καθαρά ή όχι, και ιδιαίτερα όταν μοιράζονται προσωπικά αντικείμενα (τσιμπιδάκια κ.λπ.) ή όταν πλησιάζουν τα κεφάλια τους.

Είναι σημαντικό να ληφθούν άμεσα μέτρα για πρόληψη της εξάπλωσης και για την απομάκρυνσή τους. Παρακαλούμε όλους και όλες όπως ελέγχετε τα παιδιά σας, για την πιθανή παρουσία ψειρών. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί η ύπαρξη ψειρών στα μαλλιά του παιδιού σας, παρακαλούμε να ενημερώσετε άμεσα το σχολείο και να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπισή τους.

Εισηγήσεις προφύλαξης:

- Ελέγχετε το κεφάλι των παιδιών σας κάθε εβδομάδα. Κοιτάζετε προσεκτικά πίσω από τα αυτιά και στο σβέρο.
- Ελέγχετε και τα δικά σας μαλλιά όταν ανακαλύψετε ψείρες στα παιδιά σας.
- Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες και χτένες άλλων ατόμων.
- Το έντονο και συχνό χτένισμα και βούρτσισμα της κεφαλής καταστρέφει τις ψείρες και μπορεί να προλάβει την εξάπλωση, αν τα έντομα δεν έχουν ήδη πολλαπλασιαστεί.

Τι να κάνω αν βρω ψείρες ή κόνιδες στα μαλλιά μου;

Στα φαρμακεία υπάρχουν πολλά σαμπουάν για θεραπεία. Χρησιμοποιήστε σωστά τα παρασκευάσματα που θα σας δοθούν από το φαρμακείο και έπειτα χτενίστε τα μαλλιά καλά με πυκνό χτένι, αφαιρώντας τις νεκρές ψείρες και κόνιδες. Μην ξεχνάτε ότι τα αντιψειρικά σαμπουάν που κυκλοφορούν δεν δρουν προληπτικά.

Από το νηπιαγωγείο





3.25. Въшки

Дата :

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Молим за сътрудничеството Ви по много често срещан проблем в училище. Както във всички училища, така и в нашето имаме случаи с въшки. Въшките са малки насекоми, които предизвикват сърбеж и раздразнение на кожата на скалпа. Въшките обикновено са в пик, когато децата се връщат на училище през септември и октомври.

Също така е добре да знаем, че въшките прескачат от дете на дете, независимо дали косата е чиста или не, особено когато се споделят лични вещи (фибички и т.н.) или когато децата се приближават глава до глава.

Важно е да се предприемат незабавни мерки за предотвратяване на разпространението им и за премахването им. Молим всички да проверите децата си за възможно наличие на въшки. Ако в косата на детето Ви бъдат открити въшки, молим, незабавно да уведомите училището и да вземете подходящи мерки, за тяхното премахване.

Примерна профилактика:

- Проверявайте главите на децата си всяка седмица. Гледайте внимателно зад ушите и около врата.
- Ако откриете въшки по децата си, проверете и своите коси.
- Не използвайте четки или гребени на други хора.
- Интензивното и често разресване и сресване с четка унищожава въшките и може да предотврати разпространението им, ако насекомите все още не са се размножили.

Какво да направя, ако открия въшки или гниди в косата си?

В аптеките се предлагат голям брой шампоани за лечение. Използвайте правилно препаратите от аптеката, и след това срешете косата добре с гребен с гъсти зъбци, за да отстраните мъртвите въшки и гниди. Не забравяйте, че шампоаните против въшки, които се предлагат на пазара, нямат профилактичен ефект.

От детската г





3.26. Εγγραφές

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας πληροφορούμε ότι οι εγγραφές των μαθητών/ριών, για τη σχολική χρονιά 202..-202.. θα πραγματοποιηθούν από τις μέχρι τις Ιανουαρίου 202.. και δεν θα υπάρξει άλλη περίοδος εγγραφών.

Νέες εγγραφές/μετεγγραφές θα γίνονται δεκτές μόνο για παιδιά που για αποδεδειγμένους λόγους ήταν αδύνατο να εγγραφούν κατά τον πιο πάνω χρόνο.

Τα παιδιά υποχρεωτικής φοίτησης που δεν έχουν κάνει εγγραφή στην προκαθορισμένη περίοδο, θα πρέπει να αποταθούν για εγγραφή στα Επαρχιακά Γραφεία Παιδείας.

Τονίζεται ιδιαίτερα ότι όσοι/ες δεν προχωρήσουν στις εγγραφές των παιδιών τους κατά τον Ιανουάριο, υποχρεώνονται να εγγράψουν τα παιδιά τους στο πλησιέστερο σχολείο της περιοχής τους, στο οποίο δεν θα δημιουργείται πρόβλημα στελέχωσης.

Δικαίωμα εγγραφής έχουν όλα τα παιδιά, οποιασδήποτε εθνικότητας, που διαμένουν στην Κύπρο, ανεξάρτητα από καθεστώς διαμονής των γονέων/κηδεμόνων στο νησί.

Για παιδιά που γεννήθηκαν στην Κύπρο και θα εγγραφούν για πρώτη φορά, απαιτείται να παρουσιαστεί επίσημο πιστοποιητικό γέννησης.

Για τα παιδιά που γεννήθηκαν εκτός Κύπρου, απαιτείται να παρουσιαστεί επίσημο πιστοποιητικό γέννησης από την αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία γεννήθηκαν. Το διαβατήριο γίνεται δεκτό ως επίσημο πιστοποιητικό. Φωτοαντίγραφα των πιο πάνω εγγράφων γίνονται δεκτά μόνο αν έχουν πιστοποιηθεί από αρμόδιο υπάλληλο.

- Δεκτά για εγγραφή στην Υποχρεωτική Προδημοτική Εκπαίδευση είναι τα παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Σεπτεμβρίου 20.. μέχρι και την 31η Δεκεμβρίου 20....
- Δεκτά για εγγραφή στην Προδημοτική τάξη είναι τα παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Σεπτεμβρίου 20.. μέχρι και την 31η Αυγούστου 20....
- Δεκτά για εγγραφή στην Α΄ τάξη είναι τα παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Σεπτεμβρίου 20.. μέχρι και την 31η Αυγούστου 20...





3.26. Εγγραφές

- Αιτήσεις εγγραφών στα Δημόσια Νηπιαγωγεία μπορούν να υποβάλουν και παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Ιανουαρίου 20... μέχρι και την 31η Αυγούστου 20....

Απαραίτητα πιστοποιητικά για εγγραφή

Απαραίτητα πιστοποιητικά για την εγγραφή όλων των μαθητών/μαθητριών

είναι: Τα σχετικά έντυπα στην ιστοσελίδα του ΥΠΑΝ (<http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html>).

2. Επίσημο πιστοποιητικό γέννησης ή το διαβατήριο.
3. Δύο λογαριασμοί (σκυβάλων και πρόσφατου λογαριασμού ηλεκτρικού ρεύματος) που να αποδεικνύουν ότι η οδός της κατοικίας διαμονής του/της μαθητή/μαθήτριας είναι αυτή που δηλώθηκε και εμπίπτει στην εκπαιδευτική περιφέρεια του σχολείου.
4. Πιστοποιητικό φοίτησης σε εγκεκριμένο Νηπιαγωγείο το οποίο βρίσκεται στον σύνδεσμο (<http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html>).
5. Κατάσταση εμβολιασμού (κατά την εγγραφή του παιδιού στην Α΄ τάξη δημοτικού).

Οι εγγραφές των παιδιών θα γίνονται χωρίς τη φυσική παρουσία των γονέων/κηδεμόνων. Η παραλαβή των αιτήσεων θα γίνεται σε κλειστό φάκελο με όλα τα απαραίτητα έντυπα, ο οποίος θα πρέπει να τοποθετηθεί στο ειδικό κουτί στην είσοδο του σχολείου. Η ενημέρωση για την εγγραφή σας θα γίνει αφού εξεταστεί η αίτησή σας στο καθορισμένο χρονικό πλαίσιο και θα σας απαντήσουμε το συντομότερο.

Από το νηπιαγωγείο





3.26. Записване

Дата :

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Съобщаваме Ви, че записването на учениците за учебната 202.. -202.. година ще се извърши от до януари 202.. и няма да има друг период за записване.

Нови записвания или премествания ще бъдат приемани само за деца, които по доказани причини не са могли да се запишат през горепосочения период.

Децата, които попадат във възрастта за задължително образование, и които не са записани в предварително определения срок, ще трябва да се обърнат за записване до областните бюра по образование.

Особено се подчертава, че родителите, които не запишат децата си през януари, са длъжни да запишат децата си в най-близкото училище в района си, в което няма да има проблем с набиране на персонал.

Право на записване имат всички деца, които пребивават в Кипър, независимо от националност, и независимо от статута на пребиваване на родителите или настойниците им на острова.

За деца, които са родени в Кипър и ще бъдат записвани за първи път, трябва да бъде представено официално удостоверение за раждане.

За деца, родени извън Кипър, трябва да се представи официално удостоверение за раждане, издадено от компетентната власт на страната, в която са родени. Паспортът се приема за официално удостоверение. Фотокопия на горепосочените документи се приемат само ако са заверени от компетентно длъжностно лице.

- Право да се запишат в задължителното предучилищно образование имат децата родени от 1 септември 20...г. до 31 декември 20...г. включително.
- Право да се запишат в предучилищна група имат децата родени от 1 септември 20...г. до 31 август 20...г. включително.





3.26. Записване

- Право да се запишат в първи клас имат децата родени от 1 септември 20...г. до 31 август 20...г. включително.
- Молби за записване в държавните детски градини могат да подават и децата родени от 1 септември 20...г. до 31 август 20...г. включително.

Удостоверения необходими за записване

Необходимите удостоверения за записване на всички ученици:

1. Съответните формуляри от уебсайта на Министерството на образованието, спорта и младежта (<http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html>).
2. Официално удостоверение за раждане или паспорт.
3. Две сметки (за смет и електрическа енергия), които да посочват, че улицата по местоживее на ученика/ученичката е тази, която е декларираната и която попада в образователния район на училището.
4. Удостоверение за обучение в акредитирана детска градина, съгласно страницата: <http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html>.
5. Ваксинационен статут (към момента на записване на детето в първи клас на основното училище).

Записването на деца ще се извършва без физическото присъствие на родители/настойници. Заявленията заедно с всички необходими формуляри ще се подават в запечатан плик, който трябва да бъдат поставен в специалната кутия на входа на училището. Ще Ви отговорим и ще Ви уведомим за записването възможно най-скоро, след като молбата Ви бъде разгледана в рамките на определения срок.

От детската градина





3.27.
**Επίσκεψη στο
δημοτικό σχολείο
(παιδιά της
προδημοτικής
τάξης)**

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις, στο πλαίσιο των δράσεών μας για την ομαλή μετάβαση των παιδιών στο Δημοτικό Σχολείο, θα επισκεφθούμε το Δημοτικό Σχολείο, για να παρακολουθήσουμε μάθημα στην Α΄ τάξη.

Από το νηπιαγωγείο

3.27.
**Посещение
в основното
училище (деца в
предучилищна
група)**

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Съобщаваме Ви, че на, в рамките на действията ни за плавен преход на децата към основното училище, ние ще посетим основното училище, за да присъстваме на урок в 1ви клас.

От детската градина





3.28. Προληπτικά μέτρα για ασθένειες

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι οι γονείς/κηδεμόνες είναι υπεύθυνοι/ες για τη θερμομέτρηση (όποτε χρειαστεί) και τον καθημερινό έλεγχο των παιδιών προτού αναχωρήσουν από το σπίτι.

Σε περίπτωση που κάποιο παιδί παρουσιάσει οποιαδήποτε ύποπτα συμπτώματα θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον παιδίατρό σας για έλεγχο (εάν χρειάζεται) και να παραμείνει στο σπίτι μέχρι αυτά να υποχωρήσουν. Το σχολείο θα πρέπει να ενημερωθεί τηλεφωνικώς.

Εάν παρουσιαστούν συμπτώματα στο σχολείο, θα ειδοποιούνται οι γονείς/κηδεμόνες, ώστε να φροντίσουν να παραλάβουν το παιδί.

Σε περίπτωση που κάποιο παιδί έρθει σε επαφή με ύποπτο περιστατικό ή με επιβεβαιωμένο κρούσμα COVID-19, τότε παρακολουθείτε καθημερινά το παιδί σας και ενεργείτε σύμφωνα με τα υγειονομικά πρωτόκολλα που ισχύουν τη δεδομένη χρονική περίοδο.

Από το νηπιαγωγείο





3.28. Профилактични мерки за болести

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Бихме искали да Ви информираме, че е отговорност на родителите/настойниците да измерват температурата (когато е необходимо) и да проверяват децата ежедневно, преди да тръгнат от къщи.

Ако едно дете има каквито и да било съмнителни симптоми, трябва да се свържете с педиатъра си за преглед (ако е необходимо) и детето да остане вкъщи, докато симптомите отшумят. Училището трябва да бъде информирано по телефона.

Ако едно дете прояви симптоми в училище, родителите/настойниците ще бъдат уведомени, за да се погрижат да вземат детето.

Ако едно дете влезе в контакт с човек, който може да е болен или с потвърден болен от COVID-19, наблюдавайте детето си ежедневно и действайте в съответствие с действащите в съответния период здравни протоколи.

От детската градина





3.29.
Γενική
Συνέλευση
Συνδέσμου
Γονέων

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας προσκαλούμε στην Ετήσια Γενική Συνέλευση του Συνδέσμου Γονέων του Νηπιαγωγείου μας, που θα γίνει στον χώρο του σχολείου μας στις και ώρα

Στη συνάντηση θα γίνει και εκλογή του νέου Διοικητικού Συμβουλίου.

Η παρουσία όλων των γονέων/κηδεμόνων είναι απαραίτητη.

Από το νηπιαγωγείο

3.29.
Общо
събрание на
Родителския
съвет

Дата :

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

Каним Ви на Годишното общо събрание на Родителския съвет на детската ни градина, което ще се проведе в нашето училище на В Ч. .

На събранието ще бъде избран новият Управителен съвет.

Присъствието на всички родители/настойници е задължително.

От детската градина





3.30. Ασφαλιστική κάλυψη έναντι ατυχημάτων από Σύνδεσμο Γονέων και Κηδεμόνων

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Με την παρούσα επιστολή, επιθυμούμε να σας ενημερώσουμε ότι η ετήσια συνδρομή του Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων ανέρχεται στα €..... για κάθε παιδί. Για οικογένειες με δύο ή περισσότερα παιδιά, η συνδρομή για κάθε επιπλέον παιδί ανέρχεται στα €... .

Η ετήσια συνδρομή του Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων περιλαμβάνει και την πληρωμή για την ασφάλεια ατυχημάτων των παιδιών. Το ασφαλιστήριο συμβόλαιο ισχύει από μέχρι, ισχύει για όλο το 24ωρο, εντός και εκτός του σχολείου και καλύπτει τόσο τη σχολική περίοδο όσο και την περίοδο των διακοπών και τις αργίες. Αν κάποιο παιδί είναι ήδη ασφαλισμένο ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο οι γονείς δεν επιθυμούν να ενταχθεί στο σχέδιο ασφάλισης, θα πρέπει να ενημερώσουν το σχολείο και να υπογράψουν υπεύθυνη δήλωση.

Η ασφαλιστική εταιρεία που θα προχωρήσει στην ασφάλιση των παιδιών, είναι η Η εν λόγω εταιρεία έχει έρθει σε συμφωνία με την Παγκύπρια Συνομοσπονδία Ομοσπονδιών Συνδέσμων Γονέων και Κηδεμόνων Δημόσιων και Κοινοτικών Νηπιαγωγείων.

Τέλος, σας ενημερώνουμε ότι το υπόλοιπο ποσό της συνδρομής θα αξιοποιηθεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο: για τις υλικοτεχνικές ανάγκες των τάξεων του σχολείου, για τη στήριξη μαθητών/μαθητριών που χρειάζονται βοήθεια και για άλλες οργανωμένες δραστηριότητες του Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων που θα οργανωθούν προς όφελος των παιδιών.

Η ετήσια συνδρομή καταβάλλεται μόνο μια φορά, στην αρχή της σχολικής χρονιάς. Η είσπραξη της συνδρομής για τη φετινή σχολική χρονιά θα ξεκινήσειμέχρι Τα χρήματα θα πρέπει να τοποθετούνται σε κλειστό φάκελο στον οποίο να αναγράφεται το όνομα του παιδιού σας απ' έξω και στη συνέχεια να τοποθετείται μέσα στον φάκελο επικοινωνίας.

Σας ευχαριστούμε εκ των προτέρων για τη στήριξη!

Από τον Συνδέσμο Γονέων/Κηδεμόνων





3.30. Застрахователно покрите срещу злополука от Родителско- настойническият съвет

Дата :.....

Детска градина:

Съобщение

Уважаеми родители и настойници,

С настоящото писмо бихме искали да Ви информираме, че годишният абонамент за Родителско-настойническият съвет възлиза на евро за всяко дете. За семейства с две или повече деца абонаментът за всяко допълнително дете възлиза на евро.

Годишният абонамент за Родителско-настойническият съвет включва и разходи за застраховката срещу злополука на децата. Застрахователната полица е валидна от до, валидна е 24 часа в денонощието в и извън училище и обхваща, както учебния период, така и ваканции и празници. Ако едно дете е вече застраховано или по някаква друга причина родителите не желаят да се включат в застрахователния план, те трябва да информират училището и да подпишат съответна декларация.

Застрахователното дружество, което ще застрахова децата е Въпросното дружество е сключило договор с Общопипърската конфедерация на родителско-настойническите съвети на обществените и общински детски градини.

Накрая, Ви информираме, че останалата част от абонамента ще бъде оползотворена по най-добрия възможен начин: за материални и технически нужди на класните стаи на училището ни, за подпомагане на ученици, които се нуждаят от помощ и за други дейности на Родителско-настойническият съвет, които ще бъдат организирани в полза на децата.

Годишният абонамент се заплаща само веднъж, в началото на учебната година. Събирането на абонамента за тази учебна година ще започнедо Парите трябва да бъдат поставени в запечатан плик с името на детето Ви изписано на външната му страна, който плик трябва да бъде поставен в папката за съобщения.

Благодарим Ви предварително за подкрепата!

От Родителско-настойническият съвет



